

FRANÇAIS

CONSEILS BABYLISS

Le montage du casque-séchoir est très important. De là dépend sa stabilité. Suivre scrupuleusement les consignes de montage.

NB :

Ne jamais soulever le casque par la visière pour le déplacer. Le tenir fermement par sa tige centrale. La position du casque est fixe. Elle vous assure le maximum de confort et son angle ne peut être modifié.

CONSIGNES DE MONTAGE

Avant de pouvoir être utilisé, ce casque-séchoir doit être soigneusement monté. Pour ce faire, lire attentivement les consignes suivantes :

1. Glissez tout d'abord le pied non-lesté dans l'orifice le plus long (1) et fixez-le par en-dessous à l'aide de la vis de 30 mm (fournie). Glissez ensuite les trois autres pieds lestés dans leurs orifices respectifs (2, 3, 4).
2. Insérer le tube du bas en plastique dans le segment de base (10) jusqu'au bout et assurez-vous que les rainures glissent dans les fentes à l'intérieur du tube.
3. Desserez la bague de serrage (7) en tournant dans le sens

inverse des aiguilles d'une montre afin de libérer le tube du haut (6). Tirez celui-ci jusqu'à obtenir la longueur désirée et veillez ensuite à bien reserrer la bague de serrage.

4. Fixez le casque séchoir sur le tube du haut (8), en veillant à aligner le trou sur le côté du segment du casque avec le trou prévu à cet effet dans la tige du haut. Insérez la vis de 12 mm (fournie) dans les deux trous alignés et serrez-la.

NB : afin de garantir la stabilité du casque séchoir, veillez à le positionner à la verticale du pied non-lesté(1).

5. Fixez le crochet en plastique (9) permettant de maintenir le fil électrique sur le tube du haut. Faites ensuite glisser le fil sous le crochet situé à la base du pied lesté (3) comme indiqué au point (11).

6. Enfin, avant toute utilisation, assurez-vous que le filtre amovible est parfaitement en place sur le casque.

MODE D'EMPLOI

- Ajuster la hauteur du casque à l'aide de la bague de serrage, en faisant coulisser le tube supérieur dans celui du bas (en haut ou en bas).
- Repousser la visière du casque en arrière jusqu'au déclic.
- Choisir le type de séchage à l'aide du commutateur situé

sur le côté du casque.

Position III :

Pour un séchage rapide des cheveux longs ou épais, ou pour commencer le séchage.

Position II :

Pour un séchage «normal».

Position I :

Air froid pour achever une mise en plis. Permet de fixer le mouvement.

En règle générale, il est conseillé de commencer en position II ou III, et de terminer le séchage en position I.

1. Préparer les cheveux pour le séchage : mise en plis sur rouleaux, coiffage simple des cheveux préalablement essorés à l'aide d'une serviette.
2. Relever la visière. Brancher l'appareil et mettre sur position I ou II ou III.
3. S'asseoir confortablement sous le casque préalablement réglé à la bonne hauteur, et abaisser la visière : l'appareil se met en marche automatiquement.
4. Certaines coiffures nécessitent plus d'air sur le dessus de la tête, tandis que d'autres (par exemple les cheveux longs) nécessitent un flux d'air dirigé sur les côtés. Pour offrir cette flexibilité, le casque professionnel BaByliss est doté d'un système modulable. Un bouton situé à

l'intérieur et à l'avant du casque permet de faire fonctionner ce système et de modifier le diffuseur.

5. Pour l'arrêter, soulever la visière jusqu'au déclic : l'appareil s'éteindra automatiquement.

NB : Repositionner toujours le commutateur sur «OFF» après usage.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Pour nettoyer le casque-séchoir, utiliser un chiffon doux humide imprégné d'un détergent doux. Avant toute nouvelle utilisation, assurez-vous que l'appareil est parfaitement sec.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Ne pas immerger dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de la baignoire, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, le débrancher après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté. Pour assurer une protection supplémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de

fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA est conseillé. Demandez conseil à votre installateur.


- Ranger l'appareil hors de portée des enfants.
- Débrancher toujours l'appareil après utilisation. Ne pas le laisser branché sans surveillance.
- Eviter tout contact entre la surface chaude de l'appareil et le visage ou le cou.
- Toujours s'assurer que la tension d'utilisation correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Ne pas enrouler le fil électrique autour de l'appareil.
- **Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil si le cordon est endommagé. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.**
- Retourner l'appareil au Centre de réparation le plus proche pour inspection, réglages, réparation électrique ou mécanique. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Laisser toujours refroidir l'appareil avant de le débrancher et de le ranger.
- Nettoyer régulièrement le filtre amovible du casque. Pour le démonter, appuyer sur la languette située à l'arrière du filtre et le soulever.

- Toujours remettre le commutateur en position éteinte («OFF») après utilisation.
- Cet appareil satisfait aux exigences des directives 89/336/C.E.E. (Compatibilité électromagnétique) et 73/23/C.E.E. (sécurité des appareils électrodomestiques), amendées par la directive 93/68/C.E.E. (marquage CE).

NB :

Le casque séchoir BaByliss est doté d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Après quelques minutes, il se remet en marche. Vérifier cependant que le filtre amovible est parfaitement propre avant de réutiliser le casque séchoir.

Déchets des équipements électriques et électroniques en fin de vie.

 Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de

- protection de l'environnement :
- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
 - Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui sont mis à votre disposition.

Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.

ENGLISH

BABYLISS GENERAL INSTRUCTIONS

The BaByliss Super Hood Dryer is protected in its pack and stable once erected, but care should be taken during assembly.

NB:

Never lift the hood by the visor. The position of the hood is fixed to give optimum comfort in use. Do not attempt to adjust the angle.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The BaByliss Super Hood requires careful assembly before use. Please read the following Assembly instructions carefully:

1. Slide the non-weighted foot into the extended base socket (1) until it clicks home. Insert the 30mm screw (provided) into hole under base and tighten to secure foot. Slide the 3 weighted feet into the remaining base sockets (2), (3), (4).
2. Push the plastic lower tube (5) into the top of the base segment (10) as far as it will go, ensuring that the slot in the lower tube slides over the ridge inside the base segment.

3. Turn the tube connector (7) in a anti-clockwise direction to loosen it and release the upper tube (6). Pull out the upper tube to the desired length. Tighten tube connector to secure.
4. Fix the drying hood onto the top of the aluminium upper tube (6), at position (8) making sure that the hole in the side of the hood socket is aligned with the equivalent hole in the aluminium upper tube. Insert the 12mm screw (provided) into the aligned holes and tighten. **NB:** for optimum stability, always ensure that the drying hood is positioned directly over the non-weighted foot (1) of the base.
5. Snap the plastic lead bracket (9) onto the aluminium upper tube (6) to hold the lead in position. Then slide the lead under hook located on top of base socket (3) (11).
6. The removable filter must always be in position on the top of the hood before using the dryer.

USE INSTRUCTION

- Adjust the height of the hood to suit your sitting position, via the tube connector, sliding the aluminium upper tube up or down as necessary before re-locking.
- The front visor should be pushed upwards until it clicks

into a holding position.

- Select one of the 3 heat levels using switch located on the side of the hood.

Position III:

For rapid drying or starting the drying process or for thick/long hair

Position II:

For normal drying

Position I:

Cool setting for finishing the style

Start with III or II and end with I

1. Prepare your hair for drying in your usual way e.g. in rollers, lightly towel dried, etc.
2. lift up the visor. Plug in and switch to Position I or II or III.
3. Make yourself comfortable under the hood dryer. Pull down the front visor: this will automatically switch the dryer on.
4. Some styles require a greater airflow on the top of the head, whilst others (e.g. long hair) require the airflow to be directed around the sides. To give this flexibility, the Super Hood Dryer is fitted with an adjustable diffuser. To operate this, there is a slide-switch situated on the inside front edge, underneath the hood.
5. When you want to stop the dryer, simply lift the front visor until it is held in

position.

- NB:** Always ensure that the dryer is switched to the off position (using the side switch) after each use.

CLEANING

Use only a soft, damp cloth with mild detergent and always ensure that the dryer is fully dry before use.

CAUTION

- Do not immerse in water or other liquids and do not use near basins or other vessels containing water.
- Unplug the hairdryer after use since the proximity of water can be dangerous even if it is switched off. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Store out of children's reach.
- Always unplug the appliance when not in use. Do not leave unattended when switched on.
- Take care to avoid contact between the hot surfaces of the appliance and the face or neck.
- Always ensure the voltage to be used corresponds to the voltage on the unit.
- Do not wrap the supply cord

around the appliance.

- **Do not use the appliance if the cord is damaged. In the event of damage discontinue use immediately. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

- Return the appliance to the nearest service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair. No repair should be attempted by the consumer.
- Allow to cool before storing away.
- Remember to clean the removable filter regularly. To remove the filter, pull the lock at the back of the filter and pull it.
- Always ensure that the dryer is switched to the off position after each use.
- This appliance complies with the requirements of Directives 89/336/E.E.C.(Electromagnetic compatibility) and 73/23/E.E.C. (Safety of domestic appliances), amended by Directive 93/68/E.E.C. (C.E. marking).

NB:

The BaByliss Super Hood Dryer has a safety cut-out which will operate in case of overheating. The dryer will re-set itself after being left to cool for a few

minutes but please check removable filter is clean before continuing to use the dryer.



Discarding electrical and electronic equipment at the end of life.

In everybody's interest and to participate actively in protecting the environment:

- Do not discard these items with your household waste.
- Use the available trade-in and collection systems.

Some materials can in this way be recycled or recovered.

DEUTSCH

RATSCHLÄGE VON BABYLISS

Die Montage der Trockenhaube ist sehr wichtig. Die Stabilität hängt davon ab. Befolgen Sie die Montageanleitung sehr genau.

Anm: Niemals die Haube am Visier hochheben, um sie zu bewegen. Immer an der Mittelstange festhalten. Die Haube ist nicht beweglich. Ihre Position gewährleistet maximalen Komfort und der Winkel kann nicht verändert werden.

MONTAGEANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch muss die Haube sorgfältig montiert werden. Dazu aufmerksam die folgende Anleitung lesen:

1. Zuerst den nicht beweglichen Fuß in die längere Öffnung schieben (1) und von unten mit der Schraube von 30 mm (beiliegend) befestigen. Danach die drei anderen; beweglichen, Füße in die jeweiligen Öffnungen schieben (2, 3, 4).
2. Das untere Rohr aus Kunststoff bis zum Anschlag in das Basiselement stecken (10) und dabei darauf achten, dass die Einführnuten in die Schlitz im Inneren des Rohrs gleiten.
3. Den Befestigungsring im entgegengesetzten Uhrzeigersinn drehen und öffnen (7), um das obere Rohr freizugeben (6). Dieses auf die gewünschte Höhe herausziehen und danach den Befestigungsring wieder gut festdrehen.
4. Die Trockenhaube an dem oberen Rohr befestigen (8) und dabei darauf achten, dass das Loch auf der Seite des Haubenteils mit dem entsprechenden Loch in der oberen Stange übereinstimmt. Die Schraube von 12 mm (beiliegend) in die beiden übereinanderliegenden Löcher stecken und festziehen. Anm.: um die Stabilität der Trockenhaube zu gewährleisten, sollte sie senkrecht zu dem nicht beweglichen Fuß positioniert werden (1).
5. Den Kunststoffhaken (9) befestigen, mit dem das Stromkabel am oberen Rohr festgehalten werden kann. Danach das Kabel durch den Haken ziehen, der sich unten am beweglichen Fuß befindet (3), so wie in Punkt (1) angezeigt.
6. Vor jedem Gebrauch überprüfen, dass der abnehmbare Filter korrekt auf der Haube befestigt ist.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Höhe der Haube mit dem Befestigungsring einstellen, indem das obere Rohr im unteren verschoben wird (nach oben oder unten).
- Das Visier der Haube bis zum Klick nach hinten schieben.
- Die Trockenart mit dem Schiebeschalter an der Seite der Haube einstellen.

Position III :

Für schnelles Trocknen von langem oder dickem Haar, oder zu Beginn des Trocknens.

Position II :

Für «normales» Trocknen.

Position I :

Kaltluft zum Abschluss des Lockenlegens. Der Schwung kann so fixiert werden.

Als Faustregel ist anzuraten, mit Position II oder III zu beginnen und den Trockenvorgang mit Position I abzuschließen.

1. Vorbereitung des Haars auf das Trocknen: Locken legen mit Lockenwickeln oder einfaches Frisieren des handtuchtrockenen Haars.
2. Das Visier anheben. An den Netzstrom anschließen und auf Position I oder II oder III schalten. Das Visier anheben. An den Netzstrom anschließen und auf Position I oder II oder III schalten
3. Unter der Haube, die bereits

vorher auf die korrekte Höhe eingestellt wurde, Platz nehmen und das Visier senken: das Gerät schaltet sich automatisch ein.

4. Bestimmte Frisuren benötigen mehr Luft auf dem Oberkopf, während andere (zum Beispiel langes Haar) einen Luftstrom brauchen, der auf die Seiten gerichtet ist. Um Ihnen diese Möglichkeit zu bieten, ist die Profi Trockenhaube von BaByliss mit einem modulierbaren System ausgestattet. Durch eine Taste, die sich vorn im Innenbereich der Haube befindet, kann dieses System eingesetzt und die Verteilung des Luftstroms verändert werden.
5. Zum Abschalten das Visier bis zum Klick anheben: Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Anm.: Nach dem Gebrauch immer den Schiebeschalter auf «OFF» stellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zum Reinigen der Trockenhaube ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Das Gerät muss vor dem erneuten Gebrauch vollständig getrocknet sein.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht über oder in der Nähe von

Badewanne oder Waschbecken bzw. anderen wassergefüllten Behältern benutzen.

- Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellen kann, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Für zusätzlichen Schutz raten wir zu einer Differenzstromsicherung mit einem Maximalwert von 30 mA für den Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Befragen Sie hierzu Ihren Elektriker.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät nicht ohne Aufsicht an den Netzstrom angeschlossen lassen.
- Jede Berührung der heißen Oberfläche des Geräts mit Gesicht oder Hals vermeiden.
- Immer überprüfen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Gerät entspricht.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln.
- Den Gebrauch unverzüglich einstellen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seiner Kundendienststelle oder einer gleichartig qualifizierten Person ersetzt werden, um jedes Risiko für den Benutzer auszuschließen.
- Für eventuelle Inspektionen, Einstellungen oder elektrische bzw. mechanische Reparaturen bringen Sie das Gerät bitte zum nächstgelegenen Reparaturzentrum. Der Benutzer darf keine

Reparaturen selbst durchführen.

- Das Gerät vor dem Verstauen immer abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Den abnehmbaren Filter der Haube regelmäßig reinigen. Zum Abnehmen auf die Lasche auf der Rückseite des Filters drücken und diesen abheben.
- Nach dem Gebrauch immer den Schalter auf Aus («OFF») stellen.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 89/336/EWG (elektromagnetische Kompatibilität) und 73/23/EWG (Sicherheit von Haushaltsgeräten), abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG (CE-Markierung).

Anm.: Die Trockenhaube von BaByliss ist mit einem Sicherheitsthermostat versehen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Nach einigen Minuten schaltet es sich wieder ein. In diesem Fall sollte geprüft werden, ob der abnehmbare Filter völlig sauber ist, bevor die Trockenhaube wieder benutzt wird.

Abfälle von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer.

Im Interesse aller und zur aktiven Teilnahme an den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Haushaltsmüll.
- Nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme, die Ihnen zur Verfügung stehen. Bestimmte Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.

NEDERLANDS

BABYLISS TIPS

De montage van de haardroogkap is heel belangrijk. De stabiliteit van het geheel is hiervan afhankelijk. De montage-richtlijnen nauwgezet opvolgen.

NB: De droogkap nooit aan het vizier oplichten om deze te verplaatsen. De droogkap stevig vastgrijpen aan de centrale stang. De positie van de droogkap is vast. Deze positie waarborgt een maximaal comfort en de hoek kan niet worden gewijzigd.

MONTAGERICHTLIJNEN

Vooraleer de droogkap kan worden gebruikt, moet deze zorgvuldig worden gemonteerd. Daarvoor de volgende richtlijnen aandachtig lezen:

1. Schuif eerst de niet-verzwaarde voet in de langste opening (1) en zet deze langs onder vast met behulp van de schroef van 30 mm (meegeleverd). Schuif vervolgens de overige drie verzwaarde voeten in hun respectieve openingen (2, 3, 4).
2. Steek de onderste buis in kunststof tot de aanslag in het basissegment (10) en ga na of de groeven wel in de sleuven aan de binnenkant

van de buis schuiven.

3. Draai de spanring (7) los door deze linksom te verdraaien om de buis bovenaan (6) vrij te maken. Trek er aan tot u de gewenste lengte bekomt en zorg vervolgens dat u de spanring goed aanspant.
4. Zet de droogkap vast op de bovenbuis (8) en let er daarbij op het gat aan de zijkant van het kapsegment in overeenstemming te brengen met het speciaal voorziene gat in de bovenstang. Steek de schroef van 12 mm (meegeleverd) in de twee uitgelijnde gaten en draai deze vast. **NB:** om de stabiliteit van de droogkap te waarborgen er goed op letten dat u deze verticaal plaatst ten opzichte van de niet-verzwaarde voet (1).
5. Bevestig de haak in kunststof (9), die de elektrische draad bovenaan op de buis vasthoudt. Schuif de draad vervolgens onder de haak gesitueerd aan de basis van de verzwaarde voet (3) zoals aangegeven in punt (11).
6. Ga tenslotte voor elk gebruik na of de afneembare filter perfect op zijn plaats zit in de droogkap.

GEBRUIKSAANWIJZING

- De hoogte van de droogkap aanpassen met behulp van de spanring en daarbij de bovenbuis in de onderbuis

schuiven (boven- of onderaan).

- Het vizier van de droogkap naar achter duwen tot u een klik hoort.
- Het type droging kiezen met behulp van de aan de zijkant van de droogkap gesitueerde schakelaar.

Positie III:

Voor een snelle droging van lange of dikke haren of om het drogen aan te vatten.

Positie II:

Voor een "normale" droging.

Positie I:

Koude lucht om een kapsel te voltooien. Maakt het mogelijk de haargolf te fixeren.

In het algemeen is het aan te raden te beginnen in positie II of III en het drogen te voltooien in positie I.

1. De haren voorbereiden voor het drogen: inrollen van het haar, eenvoudig kappen van het vooraf met de handdoek gedroogd haar.
2. Het vizier oplichten. Aansluiten en op Positie I of II of III zetten.
3. Comfortabel gaat zitten onder de droogkap die vooraf op de juiste hoogte werd ingesteld en het vizier laten zakken: het apparaat treedt automatisch in werking.

4. Sommige kapsels vereisen meer lucht boven op het hoofd, terwijl andere (bij voorbeeld lange haren) een naar de zijkanten gerichte luchtstroom vereisen. Om deze flexibiliteit te bieden is de professionele BaByliss droogkap voorzien van een moduleerbaar systeem. Een aan de binnenkant en aan de voorzijde van de helm gesitueerde knop maakt het mogelijk dit systeem te doen werken en de diffusor te wijzigen.

5. Om de diffusor stop te zetten het vizier oplichten tot u een klik hoort: het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

NB: De schakelaar steeds opnieuw op "OFF" zetten na gebruik.

REINIGING EN ONDERHOUD

Om de droogkap te reinigen een vochtige zachte doek gebruiken, gedrenkt in een zacht detergent. Voor elk nieuw gebruik moet u nagaan of het apparaat wel perfect droog is.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Niet onderdompelen in water of enige andere vloeistof. Niet gebruiken boven of in de nabijheid van de badkuip, wastafels of andere recipiënten met water.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een badkamer, dit loskoppelen na gebruik, vermits de nabijheid

van water een gevaar kan vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Om een bijkomende bescherming te waarborgen is de installatie in de elektrische kring van de badkamer voorzien van een specifieke aardlekschakelaar voor een bedrijfsstroomsterkteafwijking van maximum 30 mA. Vraag advies aan uw installateur.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen opbergen.
- Het apparaat steeds loskoppelen na gebruik. Het apparaat niet onbewaakt aangesloten laten.
- Elk contact tussen het warme oppervlak van het apparaat en het gelaat of de hals vermijden.
- Steeds nagaan of de gebruiksspanning wel overeenkomt met deze aangeduid op het apparaat.
- Het snoer niet rond het apparaat wikkelen.
- Het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten als het netsnoer beschadigd is. Het snoer moet worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of een persoon met vergelijkbare kwalificatie om elk risico voor de gebruiker te voorkomen.
- Het apparaat terugbrengen naar een Herstellingscentrum in de buurt voor inspectie, afstelling, elektrische of mechanische herstelling. Geen enkele herstelling mag door de gebruiker zelf worden uitgevoerd.
- Het apparaat laten afkoelen

vooraleer het los te koppelen en op te bergen.

- De afneembare filter van de droogkap regelmatig schoonmaken. Voor demontage drukken op de tong gesitueerd aan de achterkant van de filter en deze oplichten.
- De schakelaar steeds opnieuw in uit-stand («OFF») plaatsen na gebruik.
- Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijnen 89/336/EEG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 73/23/EEG (Veiligheid van de elektrische huishoudapparaten), aangepast door de richtlijn 93/68/EEG (CE-merk).

NB: De BaByliss droogkap is voorzien van een veiligheids-thermostaat. In geval van oververhitting wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Na enkele minuten wordt het opnieuw ingeschakeld. Niettemin nagaan of de afneembare filter wel perfect schoon is vooraleer de droogkap opnieuw te gebruiken.

Afval van elektrische en elektronische apparatuur op het einde van hun levensduur.

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve inspanning op het vlak van milieubescherming:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophaalingsystemen die u ter beschikking staan.

Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.

ITALIANO

CONSIGLI BABYLISS

La stabilità del casco asciugacapelli dipende dall'operazione di montaggio. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio.

NB :

Per spostare il casco asciugacapelli, non sollevarlo mai afferrandolo per la visiera. Afferrare l'asta centrale. La posizione del casco è fissa e assicura il massimo del comfort. Non è possibile modificare l'angolo di inclinazione.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per montare il casco asciugacapelli, leggere attentamente le seguenti indicazioni:

1. Inserire il piede non zavorrato nell'apertura più lunga (1) e fissarlo nella parte inferiore tramite una vite da 30 mm (in dotazione). Inserire gli altri tre piedi zavorrati nelle rispettive aperture (2, 3, 4).
2. Inserire completamente l'asta inferiore in plastica nel segmento di base (10) e verificare che le linguette si inseriscano negli appositi alloggiamenti all'interno dell'asta.

3. Aprire l'anello di serraggio (7) girando in senso antiorario per liberare l'asta cromata superiore e tirare fino ad ottenere la lunghezza desiderata (6). Richiudere l'anello di serraggio.

4. Fissare il casco asciugacapelli sull'asta superiore (come indicato al punto 8), allineando il foro a lato del segmento del casco con il foro corrispondente sull'asta superiore. Inserire la vite da 12 mm (in dotazione) nei due fori allineati e avvitare.

NB : per garantire la stabilità del casco asciugacapelli, posizionarlo sulla verticale del piede non zavorrato (1).

5. Fissare il gancio di plastica (9) che permette di tenere il filo elettrico sull'asta superiore. Successivamente far passare il filo sotto il gancio posto alla base del piede zavorrato (3) come indicato al punto (11).

6. Infine, prima dell'uso, verificare che il filtro amovibile sia posizionato correttamente sul casco.

CONSIGLI D'USO

- Regolare l'altezza del casco asciugacapelli tramite l'anello di serraggio, facendo scivolare l'asta superiore in quella inferiore (in alto o in basso).
- Spingere indietro la visiera fino a sentire uno scatto.
- Selezionare il tipo di

asciugatura desiderata tramite il commutatore posto ai lati del casco.

Posizione III :

Per avviare l'asciugatura rapida di capelli lunghi o spessi.

Posizione II :

Per un'asciugatura «normale».

Posizione I :

Aria fredda per la messa in piega. Permette il fissaggio dell'acconciatura.

Si consiglia di cominciare l'asciugatura in posizione II o III, e di completare l'asciugatura in posizione I.

1. Preparare i capelli all'asciugatura: messa in piega con bigodini, semplice acconciatura dopo l'asciugatura sommaria con l'asciugamano.
2. Sollevare la visiera. Inserire la spina e posizione il pulsante su Posizione I, II o III.
3. Sedersi comodamente sotto il casco precedentemente regolato all'altezza desiderata e abbassare la visiera : l'apparecchio si accende automaticamente.
4. Per realizzare alcune acconciature è necessario orientare il flusso d'aria sopra la testa, per altre invece (per esempio i capelli lunghi) è preferibile orientare il flusso d'aria verso i lati. Il casco asciugacapelli professionale

di BaByliss, strumento di elevata flessibilità, è dotato di un sistema modulabile. Un pulsante situato all'interno e nella parte anteriore del casco permette di azionare il sistema modulabile modificando il flusso dell'aria.

5. Per spegnere l'apparecchio, sollevare la visiera fino a sentire uno scatto : l'apparecchio si spegne automaticamente.

NB :

Dopo l'utilizzo riposizionare il commutatore in posizione «OFF».

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per pulire il casco asciugacapelli, utilizzare un panno umido con alcune gocce di detersivo delicato. Prima dell'utilizzo, verificare che l'apparecchio sia asciutto.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Non immergere in acqua o altro liquido. Non utilizzare vicino o sopra a vasca da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Se l'apparecchio viene utilizzato nella stanza da bagno, staccare l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso; la presenza d'acqua nelle vicinanze è pericolosa anche quando l'apparecchio è spento. Per una protezione supplementare, si consiglia

l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale-residua (DDR) non superiore a 30 mA. Si raccomanda di consultare un elettricista.

- Riporre l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso. Non lasciare mai l'apparecchio attaccato alla corrente e incustodito.
- Evitare il contatto fra la superficie calda dell'apparecchio, il viso e il collo.
- Verificare sempre che la tensione di utilizzo corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato. Per evitare eventuali rischi per l'utente, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona qualificata.
- Restituire l'apparecchio al centro riparazioni più vicino per eventuali controlli, regolazioni, riparazioni elettriche o meccaniche. L'utente non può effettuare alcuna riparazione.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di staccarlo dalla corrente e di riporlo.
- Pulire regolarmente il filtro

amovibile del casco. Per smontarlo, premere sulla linguetta situata nella parte posteriore del filtro e sollevare.

- Rimettere sempre il commutatore in posizione spenta («OFF») dopo l'uso.
- L'apparecchio è conforme a quanto previsto dalle direttive 89/336/CEE (compatibilità elettromagnetica) e 73/23/CEE (sicurezza degli apparecchi elettrodomestici), modificate dalla direttiva 93/68/CEE (marcatura CE).

NB :

Il casco asciugacapelli BaByliss è dotato di un termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente e dopo qualche minuto si riaccende. Verificare che il filtro amovibile sia perfettamente pulito prima di riutilizzare il casco.



Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici alla fine del ciclo di vita.

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela ambientale:

- non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici;
 - utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione.
- In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.

ESPAÑOL

CONSEJOS BABYLISS

El montaje del secador de casco es muy importante. De él depende su estabilidad. Respete escrupulosamente las instrucciones de montaje.

NOTA :

No sujete el casco por la visera para moverlo. Manténgalo firmemente sujeto por la barra central. La posición del casco es fija. Le garantiza un máximo de comodidad y no es posible modificar su ángulo.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de utilizar el secador de casco, es importante que quede perfectamente montado. Para ello, lea atentamente las instrucciones siguientes :

1. En primer lugar, coloque la pata que no lleva lastre en el orificio más largo (1) y fíjela por debajo con ayuda del tornillo de 30 mm (incluido). Luego coloque las otras tres patas lastradas en sus orificios respectivos (2, 3, 4).
2. Inserte el tubo inferior de plástico en el segmento de base (10) hasta el final y verifique que los las ranuras se deslizan por las estrías del interior del tubo.

3. Afloje la abrazadera de sujeción (7) girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj, con el fin de liberar el tubo superior (6). Tire hasta obtener la longitud deseada y a continuación vuelva a ajustar la abrazadera de sujeción.

4. Fije el casco secador en el tubo superior (tal y como se indica en el punto 8), alineando el orificio que se encuentra en el segmento del casco con el orificio previsto para ello en el tubo superior. Coloque el tornillo de 12 mm (incluido) en los orificios alineados y ajústelo. **NOTA :** con el fin de garantizar la estabilidad del casco secador, colóquelo justo encima de la pata que no lleva lastre (1).

5. Fije el gancho de plástico (9) que permite sujetar el cable eléctrico al tubo superior. A continuación, deslice el cable bajo el gancho situado en la base de la pata lastrada (3), tal y como se indica en el punto (11).

6. Finalmente, antes de utilizarlo, compruebe que el filtro desmontable está colocado correctamente en la parte superior del casco.

MODO DE EMPLEO

- Ajuste la altura del casco con ayuda de la abrazadera de sujeción, deslizando el tubo superior por el inferior (hacia

arriba o hacia abajo).

- Empuje la visera hacia atrás hasta escuchar un clic.
- Elija el tipo de secado con ayuda del conmutador situado en un lateral del casco.

Posición III :

para un secado rápido del cabello largo o grueso, o para comenzar el secado.

Posición II :

para un secado "normal".

Posición I :

Aire frío para terminar un moldeado. Permite fijar el movimiento.

En general, se recomienda empezar en las posiciones II o III y terminar el secado en la posición I.

- 1.Prepare el pelo para el secado: moldeado con rulos, secado simple del pelo previamente escurrido con una toalla.
- 2.Levante la visera. Enchufe y coloque el interruptor en la posición I, II o III.
- 3.Siéntese cómodamente con el casco previamente ajustado a la altura adecuada y baje la visera : el secador se pondrá en marcha automáticamente.
- 4.Algunos peinados requieren más aire en la parte superior de la cabeza, mientras que otros (por ejemplo, el pelo

largo) requieren un flujo de aire dirigido a los lados. El casco profesional BaByliss está dotado de un sistema modulable que le da la flexibilidad necesaria. Un botón situado en el interior del casco, en su parte superior, permite ajustar este sistema y modificar el difusor.

- 5.Para detener el secador, levante la visera hasta escuchar un clic. El aparato se apagará automáticamente.

NOTA :

Deje siempre el conmutador en "OFF" después de su uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar el secador de casco, utilice un trapo suave humedecido, impregnado con detergente no agresivo. Antes de volverlo a utilizar, verifique que el aparato está totalmente seco.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- No lo sumerja en agua ni en ningún líquido. No lo utilice encima o cerca de la bañera, el lavabo o un recipiente que contenga agua.
- Cuando utilice el secador dentro del cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso, pues la proximidad del agua puede suponer un peligro incluso con el secador apagado. Para obtener una

protección adicional, es recomendable instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) con una corriente diferencial de funcionamiento nominal que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

- Guarde el secador fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el secador después de su uso. No lo deje enchufado sin vigilancia.
- Evite cualquier contacto entre la superficie caliente del secador y el rostro o el cuello.
- No olvide verificar que la tensión de utilización corresponde a la que viene indicada en el secador.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del pie.
- Deje inmediatamente de utilizar el secador si advierte que el cable está deteriorado. El cable debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar los riesgos para el usuario.
- Lleve el aparato al centro de reparación más cercano para inspección, ajustes, reparación eléctrica o mecánica. El usuario no puede realizar reparación alguna en el aparato.
- Deje siempre enfriar el secador antes de

desenchufarlo y guardarlo.

- Limpie regularmente el filtro desmontable del casco. Para desmontarlo, empuje la lengüeta situada en su parte superior y levántelo.
- Deje siempre el conmutador en la posición apagado ("OFF") después de su uso.
- Este aparato cumple con las exigencias de las directivas 89/336/C.E.E (compatibilidad electromagnética) y 73/23/C.E.E (seguridad de los electrodomésticos), modificadas por la directiva 93/68/C.E.E (etiquetado CE).

NOTA :

El secador de casco BaByliss está provisto de un termostato de seguridad. En caso de sobrecarga, se apaga automáticamente. Después de unos minutos se vuelve a poner en marcha. Verifique no obstante que el filtro desmontable está totalmente limpio antes de volver a utilizar el secador.

Residuos de equipos eléctricos y electrónicos fuera de uso.

En interés de todos, y para participar en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
 - Utilice los sistemas de recogida que estén a su disposición.
- De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse y reciclarse.

PORTUGUÊS

CONSELHOS BABYLIS

A montagem do secador de pé é muito importante, já que dela depende a sua estabilidade. Por isso, siga escrupulosamente as instruções de montagem.

NB :

Nunca levante o secador pela pala para o deslocar. Segure-o firmemente pelo tubo central. A posição do secador é fixa. Foi estudada para assegurar o máximo conforto e a sua inclinação não pode ser alterada.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Antes de poder ser utilizado, este secador de pé deve ser cuidadosamente montado. Para tanto, leia atentamente as instruções seguintes :

1. Antes de mais, introduza o pé não lastrado no orifício mais longo (1) e fixe-o por baixo com o parafuso de 30 mm (fornecido). Introduza seguidamente os outros três pés lastrados nos orifícios respectivos (2, 3, 4).
2. Insira completamente o tubo inferior em plástico no segmento de base (10) e verifique que as ranhuras entram nas fendas no interior do tubo.
3. Desaperte o anel de fixação (7), fazendo-o rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio a fim de soltar o tubo superior (6). Estique-o até obter o comprimento desejado e aperte seguidamente o anel de fixação.
4. Fixe o secador sobre o tubo superior (como indicado no ponto 8), alinhando o orifício lateral do segmento do secador com o orifício previsto para o efeito no tubo superior. Insira o parafuso de 12 mm (fornecido) nos dois orifícios alinhados e aparafuse-o. **NB :** A fim de garantir a estabilidade do secador de pé, posicione-o verticalmente sobre o pé não lastrado (1).
5. Fixe o gancho em plástico (9) que permite manter o fio eléctrico no tubo superior. Passe seguidamente o fio por baixo do gancho situado na base do pé lastrado (3) como indicado no ponto (11).
6. Por fim, antes da primeira utilização, verifique que o filtro amovível está bem colocado no secador.

MODO DE EMPREGO

- Ajuste a altura do secador por meio do anel de fixação, fazendo deslizar o tubo superior no inferior (para cima ou para baixo).

- Baixe a pala do secador até encaixar.
- Escolha o tipo de secagem no comutador situado lateralmente no secador.

Posição III :

Para uma secagem rápida de cabelos compridos ou espessos, ou para começar a secagem.

Posição II :

Para uma secagem «normal».

Posição I :

Ar frio para terminar o penteado. Permite fixar o movimento.

Em regra, é aconselhável começar na posição II ou III, e terminar a secagem na posição I.

- 1.Prepare os cabelos para a secagem : colocação dos rolos, penteado simples dos cabelos secos com uma toalha.
- 2.Levante a pala. Ligue o aparelho e coloque o comutador na posição I ou II ou III.
- 3.Sente-se confortavelmente sob o secador regulado à boa altura, e baixe a pala : o aparelho liga-se automaticamente.
- 4.Alguns penteados precisam de mais ar na parte superior da cabeça, enquanto outros (por exemplo, os cabelos compridos) necessitam de um fluxo de ar dirigido para os lados. Para oferecer esta

flexibilidade, o secador profissional BaByliss dispõe de um sistema modulável. Um botão situado no interior e na frente do secador permite pôr o sistema em funcionamento e modificar o difusor.

- 5.Para parar o aparelho, basta levantar a pala : o aparelho desliga-se automaticamente.

NB :

Coloque sempre o comutador na posição «OFF» após cada utilização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar o secador de pé, utilize um pano húmido impregnado de um detergente suave. Antes de o voltar a utilizar, confirme que o aparelho está perfeitamente seco.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Não mergulhe em água nem em qualquer outro líquido. Não utilize sobre a banheira, lavatório ou outros recipientes que contenham água nem na sua proximidade.
- Quando utilizar o aparelho na casa de banho, desligue-o depois de o utilizar porque a proximidade da água constitui um risco mesmo quando o aparelho não está a funcionar. Para assegurar uma protecção adicional, aconselha-se a instalação, no circuito eléctrico que alimenta

a casa de banho, de um interruptor de corrente diferencial residual (DDR) com um funcionamento nominal que não exceda 30 mA. Peça conselho ao instalador.

- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Desligue sempre o aparelho depois de o utilizar. Nunca o deixe ligado não vigiado.
- Evite todo o contacto entre a superfície quente do aparelho e a cara ou o pescoço.
- Confirme que a tensão de utilização corresponde à indicada no aparelho.
- Não enrole o fio eléctrico à roda do aparelho.
- **Não utilize mais o aparelho se o cordão se danificar. O cordão deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por um técnico qualificado a fim de evitar qualquer risco para o utilizador.**
- Envie o aparelho ao centro de reparação mais próximo para inspecção, regulação, conserto eléctrico ou mecânico. O utilizador deverá abster-se de toda e qualquer tentativa de reparação.
- Deixe sempre arrefecer o aparelho antes de o desligar e guardar.
- Limpe regularmente o filtro amovível do secador. Para o desmontar, faça força na lingueta situada na traseira do filtro e levante-o.

- Coloque sempre o comutador na posição fechada («OFF») após a utilização.
- Este aparelho satisfaz as exigências da directiva 89/336/CEE (compatibilidade electromagnética), alteradas pela directiva 93/68/CEE (marca CE).

NB :

O secador BaByliss dispõe de um termóstato de segurança. Em caso de aquecimento excessivo, o aparelho apaga-se automaticamente. Passados alguns minutos, volta a funcionar. Antes de o voltar a utilizar, verifique que o filtro amovível está limpo.



Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no fim do ciclo de vida.

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis. Alguns materiais poderão ser reciclados ou recuperados.

DANSK

TIP FRA BABYLISS

Montagen af tørrehjelm er meget vigtig. Dennes stabilitet afhænger heraf. Følg monteringsvejledningen meget omhyggeligt.

NB :

Løft aldrig hjelmen i visiret for at flytte den. Tag et fast greb i dens centrale rør. Hjelmens position kan ikke justeres. Den sikrer dig den maksimale komfort, og dens vinkel kan ikke ændres.

MONTERINGSVEJLEDNING

Inden brugen skal denne tørrehjelm samles omhyggeligt. Læs opmærksomt følgende monteringsvejledning :

1. Skyd først foden uden ballastvægt ind i den længste åbning (1) og fastgør den fra neden ved hjælp af den medfølgende 30-mm-skruer. Skyd derefter de tre andre fødder med ballastvægt ind i deres respektive åbninger (2, 3, 4).
2. Skub det nederste plastikrør helt ind i fodstykket (10), og kontroller, at forhøjningerne i fodstykket glider i rillerne indvendigt i røret.
3. Løsn låseringen (7) ved at dreje den imod uret for at

løse det øverste forkromede rør (6). Træk dette ud til den ønskede længde, og stram derefter låseringen godt.

4. Fastgør tørrehjelm på det øverste rør (som vist i punkt 8), idet hullet i siden af hjelmens fastgørelsesstykke anbringes ud for det dertil beregnede hul i den øverste stang. Sæt den medfølgende 12-mm-skruer i de to huller ud for hinanden og stram den.

NB : For at garantere tørrehjelmens stabilitet, skal den placeres lodret ud for den fod, der ikke har nogen ballastvægt (1).

5. Fastgør plastikholderen (9), der fastholder den elektriske ledning til det øverste rør. Skub derefter den elektriske ledning ind under holderen på soklen til foden med ballastvægt (3) som vist under punkt (11).

6. Før hjelmen tages i brug, kontrolleres det til sidst, at det aftagelige filter sidder korrekt på hjelmen.

BRUGSANVISNING

- Juster hjelmens højde ved hjælp af låseringen, idet det øverste rør forskydes i det nederste (op eller ned).
- Skub hjelmens visir bagud, indtil der lyder et klik.
- Vælg den ønskede type tørring ved hjælp af kontakten på siden af hjelmen.

Position III :

hurtig tørring af langt eller tykt hår eller for at indlede tørringen.

Position II : «normal» tørring.

Position I :

kold luft til vandondulation. Gør det muligt at fastholde bevægelsen.

Generelt tilrådes det at begynde tørringen i position II eller III og at afslutte den i position I.

1. Forbered håret til tørringen : red håret igennem, efter at det er tørret let med et håndklæde, rul det op.
2. Løft visiret op. Sæt stikket i kontakten og indstil apparatet på I, II eller III.
3. Sæt dig i en behagelig stilling under hjelmen, som på forhånd er justeret til den korrekte højde, sænk visiret : apparatet starter automatisk.
4. Nogle frisurer kræver mere luft oven på hovedet, medens andre (f.eks. langt hår) kræver en luftstrøm ledt ned langs siderne. For at tilbyde denne fleksibilitet er den professionelle hjelm fra BaByliss udstyret med et justerbart system. Dette system betjenes med en knap indvendig foran på hjelmen, som man kan indstille dysen med.
5. For at standse hjelmen løftes visiret, til der lyder et klik : apparatet slukkes automatisk.

NB : Sæt altid kontakten på «OFF» efter brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tørrehjelmen rengøres med en fugtig blød klud, der er gennemvædet med et mildt rengøringsmiddel. Inden hver ny brug, skal det kontrolleres, at hjelmen er helt tør.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Må ikke anvendes oven på eller i nærheden af badekarret, toiletet eller andre beholdere indeholdende vand.
- Når apparatet benyttes på et badeværelse, skal det afbrydes fra stikkontakten efter brugen, idet nærheden til vand kan udgøre en fare, selv om apparatet er slukket. For at sikre en yderligere beskyttelse tilrådes det at installere et HFI-relæ med en maksimal fejlstrøm på 30 mA i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset. Rådfør dig med en elinstallatør.
- Anbring apparatet utilgængeligt for børn.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten efter brug af apparatet. Lad det ikke være tilsluttet uden opsyn.
- Undgå enhver kontakt mellem apparatets varme overflade og ansigtet eller halsen.

- Kontroller altid, at forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på apparatet.
- Rul ikke den elektriske ledning rundt om apparatet.
- **Hold straks op med at benytte apparatet, hvis ledningen er beskadiget. Ledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceafdeling eller en person med lignende kvalifikationer for at undgå enhver risiko for brugeren.**
- Returner apparatet til det nærmeste reparationscenter for at få foretaget eftersyn, justeringer eller elektriske eller mekaniske reparationer. Ingen reparation kan udføres af brugeren selv.
- Lad altid apparatet køle af, inden det afbrydes og flyttes.
- Rengør regelmæssigt det aftagelige filter på hjelmen. Det afmonteres ved at trykke på tungen bag ved filteret og løfte det op.
- Sæt altid kontakten i slukket position («OFF») efter brugen.
- Dette apparat opfylder kravene i direktiverne 89/336/EØF (elektromagnetisk kompatibilitet) og 73/23/EØF (lavspændingsdirektivet), som ændret ved direktiv 93/68/EØF (CE-mærkning).

Tørrehjelmen fra BaByliss er udstyret med en sikkerhedstermostat. I tilfælde af overophedning slukkes apparatet automatisk. Efter nogle minutter går det i gang igen. Kontroller imidlertid, at det aftagelige filter er helt rent, inden tørrehjelmen benyttes igen.



Kassering af ikke længere brugbart elektrisk og elektronisk udstyr.

I alles interesse og for aktivt at hjælpe til med at beskytte miljøet:

- Smid ikke disse produkter ud med dit almindelige husholdningsaffald.
 - Gør brug af de tage-i-bytte-, genbrugs- og indsamlingssystemer der findes.
- Nogle materialer kan således genbruges eller blive pyntet op.

NB :

SVENSKA

RÅD FRÅN BABYLISS

Monteringen av torkhuven är mycket viktig. Torkhuvens stabilitet är beroende av korrekt montering. Följ

instruktionerna till punkt och pricka.

Obs :

Lyft aldrig torkhuven i visiret för att flytta den. Lyft istället med ett ordenligt tag om benet. Torkhuvens placering är fast. Den ger största komfort och vinkeln kan inte ändras.

MONTERINGSRÅD

Torkhuven måste monteras korrekt innan den kan användas. För att göra det, läs följande instruktioner noggrant :

- 1.Sätt först i den icke vikt bärande foten i den längsta hållaren (1) och klicka den på plats. Fäst den med den 30 mm långa skruven (medföljer). Sätt därefter i de tre bärande fötterna i sina respektive hållare (2, 3, 4).
- 2.Tryck i det nedersta plaströret (5) i basdelen (10) så långt som möjligt. Se till att skåran i röret glider över spåret i basdelen.
- 3.Skruva upp fästringen (7) genom att vrida den moturs

för att kunna dra ut det övre kromröret (6).

Dra kromröret till önskad höjd och dra därefter åt fästringen.

- 4.Sätt på torkhuven på det övre röret (som under punkt 8). Se till att hålet i sidan av huvans fästningsdel hamnar över hålet i det övre kromröret. Sätt i 12-mm-skruven (medföljer) genom de två hålen och dra åt skruven. **Obs** : För bästa stadga skall torkhuven alltid vara placerad rakt över den icke vikt bärande foten (1) i basen.
- 5.Fäst plastklammern (9) som håller sladden på plats. Sätt in sladden under hållaren som sitter på basdel (3) (11).
- 6.Det avtagbara filtret måste alltid vara på plats i torkhuven innan den används.

ANVÄNDNING

- Justera torkhuvens höjd med justeringsringen. Sänk eller höj det övre röret.
- Tryck visiret uppåt tills det klickar fast i en liggande position.
- Välj önskad typ av torkning med hjälp av reglaget på huvens sida.

Läge III :

för snabb torkning av långt eller tjockt hår, eller för att påbörja torkning.

Läge II : för "normal" torkning.

Läge I :

Kall luft för avslutande torkning.

Just innan torkningen är avslutad.

Vanligen rekommenderas man att börja på läge II eller III och att avsluta på läge I.

1. Förbereda håret för torkning :
rulla upp det
handdukstorkade håret på
rullar eller liknande.
2. Lyft upp visiret. Sätt i
stickkontakten i väggen och
koppla till läget I eller II eller III.
3. Sätt dig bekvämt under
torkhuven när den är inställd
på rätt höjd. Torkhuven sätts
automatiskt på när visiret
sänks.
4. Vissa frisyrrer kräver mer
luftströmmar ovanpå huvudet,
och andra (t.ex. långt hår)
behöver luft på sidorna. För
att ge denna flexibilitet har
torkhuven från BaByliss
justerbar inställning. Ett
reglage på främre insidan av
huven tillåter dig att aktivera
denna funktion och justera
luftströmmen.
5. För att stänga av torkhuven,
lyft på visiret tills du hör ett
klick. Torkhuven stängs av
automatiskt.

Obs : Vrid alltid reglaget till
"OFF" efter användning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att rengöra torkhuven, torka
med en mjuk fuktad trasa med
ett mildt rengöringsmedel.
Kontrollera att den är helt torr
före varje användningstillfälle.

SÄKERHETSÅD

- Sänk inte ner i vatten eller
annan vätska. Använd inte
ovanför eller invid badkar,
handfat eller andra kärl som
innehåller vatten.
- När torkhuven används i ett
badrum, dra ur sladden efter
användning eftersom
närheten till vatten kan utgöra
en fara även när torkhuven
inte används. För ytterligare
säkerhet rekommenderas att
torkhuven används i ett
system med växelström,
högst 30 mA. Kontrollera med
en elektriker.
- Förvara vågen utom räckhåll
för barn.
- Dra alltid ur sladden efter
användning. Lämna aldrig
torkhuven med sladden i utan
tillsyn.
- Undvik att komma åt ansikte
och hals med varma ytor på
torkhuven.
- Tillse alltid att spänningen
överensstämmer med
torkhuvens spänning.
- Snurra inte sladden runt
torkhuven.
- **Upphör genast att använda
torkhuven om sladden är
skadad. Sladden måste**

ersättas av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara för användaren.

- Returnera torkhuven till närmsta reparationscenter för kontroll, justering, elektriska och mekaniska reparationer. Användaren får inte utföra några som helst reparationer.
- Låt alltid torkhuven svalna innan du drar ur sladden och ställer undan den.
- Rengör det avtagbara filtret i huven regelbundet. För att ta loss det, tryck på den utstickande delen på baksidan av filtret och lyft bort det.
- Se alltid till att reglaget står på "OFF" efter avslutad användning.
- Denna torkhuv uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) med tillägg i direktivet 93/68/EEG (CE-märkning).

Obs :

Torkhuven från BaByliss är utrustad med en säkerhetstermostat. Vid överhettning stängs huven automatiskt av. Efter ett par minuter sätts den på igen. Se till att filtret är rent innan du fortsätter använda torkhuven.



Avyttrande av förbrukat elektriskt och elektroniskt avfall.

I vars och ens intresse och för att aktivt medverka till skyddet av vår miljö:

- Släng inte dessa artiklar bland hushållssoporna.
- Använd de uppsamlingsystem som finns.

Vissa produkter kan på detta vis återvinnas.

NORSK

BABYLISS RÅD

Monteringen av hårtørkeren er svært viktig, da stabiliteten avhenger av at dette blir gjort ordentlig. Følg monteringsanvisningen til punkt og prikke.

NB :

Aldri løft hårtørkeren etter visiret. Løft alltid etter stangen i midten. Hårtørkeren er låst i stilling. På denne måten får du maksimal komfort. Vinkelen kan ikke endres.

MONTERINGSVEILEDNING

Før den kan tas i bruk, må hårtørkeren monteres nøyaktig. Følg anvisningene nedenfor nøye :

1. Skyv først foten uten vekt inn på det lengste utspringet fra sokkelen (1) og fest med 30 mm skrue som følger med. Skyv deretter de tre føttene med vekt inn på de resterende utspringene fra sokkelen (2, 3, 4).
2. Sett plastrøret så langt ned på sokkelen som mulig (10), og pass på at falsen glir inn i spalten på sokkel- røret.
3. Løsne stammeskruen (7) ved å skru mot klokken for å frigjøre kromrøret øverst (6). Trekk den ut til ønsket lengde,

og stram deretter tilstrammingskruen godt.

4. Fest hårtørkeren til det øverste røret (8). Pass på at hullet på siden av hårtørkeren er på linje med det tilsvarende hullet på det øverste røret. Tre 12 mm skruen (som følger med) gjennom de to hullene og skru til. **NB** : for at hårtørkeren skal være seg stabil, er det viktig å feste den rett over foten uten vekt (1).
5. Monter plastkroken (9) som skal holde den elektriske ledningen øverst på røret. Tre så ledningen under kroken som er festet nederst på sokkelen (3) som vist i punkt (11).
6. Før apparatet tas i bruk, pass på at det utskiftbare filteret er skikkelig festet til hårtørkeren.

BRUKSANVISNING

- Juster høyden på hårtørkeren ved hjelp av tilstrammingskruen, slik at falsen i det øverste røret skyves på plass i det nederste.
- Skyv hårtørkerens visir tilbake helt til du hører en klikkelyd.
- Velg tørkings- alternativ med bryteren på siden av hårtørkeren.

Posisjon III :

for rask tørk av langt eller tykt hår, eller for å begynne tørkingen.

Posisjon II : for "normal" tørk

Posisjon I :

kaldluft for å fullføre frisyren. Mulighet for å låse bevegelsen.

Det anbefales å begynne med posisjon II eller III, og så avslutte med posisjon I.

1. Gjør håret klart til tørking : rull opp på ruller eller tørk lett med håndkle.
2. Løft opp skjermen. Sett i støpselet og vri om til posisjon I eller II eller III.
3. Still inn hårtørkeren til riktig høyde, sett deg rett under den og senk visiret. Apparatet slår seg automatisk på.
4. Noen frisyreer trenger mer luft mellom hodet og hårtørkeren, mens for eksempel langt hår krever luftstrøm på siden av håret. For å kunne tilby denne fleksibiliteten, er BaByliss profesjonell hårtørker utstyrt med et dysesystem. Systemet styres med en knapp på innsiden og en knapp foran på hårtørkeren.
5. For å stoppe hårtørkeren, bøy skjermen (visiret?) tilbake helt til du hører en klikkelyd. Apparatet slår seg da automatisk av.

NB : Vri alltid bryteren til "OFF" etter bruk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å rengjøre hårtørkeren, bruk en myk fuktig klut med mildt vaskemiddel. Pass på at

apparatet er helt tørt før hver bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke la apparatet komme i kontakt med vann eller andre væsker. Må ikke brukes i nærheten av badekar, servant eller andre vannkilder.
- Dersom apparatet brukes på badet, husk å ta ut støpslet etter bruk. Selv om apparatet er avslått, vil det være en mulig risiko så lenge det er vann i nærheten. For ekstra beskyttelse, anbefales det å installere en jordfeilbryter opp til 30 mA i strømkretsen til badet. (denne setningen er jeg slett ikke sikker på.. Den franske var ikke enkel å tolke. Fant ikke forkortelsen DDR i noen teknisk ordbok heller) Be installatøren om råd.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Alltid trekk ut støpslet etter bruk. Ikke la apparatet være tilkoblet uten tilsyn.
- Unngå all kontakt mellom varmeplaten og ansiktet eller nakken.
- Sjekk at spenningen på ledningsnettet stemmer overrens med spesifikasjonene på apparatet.
- Unngå å vikle ledningen rundt apparatet.
- **Aldri bruk apparatet dersom ledningen har fått skader. Ledningen må skiftes ut av produsentens serviceteam eller av annen person med**

lignende kompetanse, aldri av brukeren selv.

- Lever inn apparatet på nærmeste servicesenter for sjekk, innstillinger, elektriske eller mekaniske reparasjoner. Brukeren skal ikke forsøke å gjøre dette selv.
- La alltid apparatet avkjøles før oppbevaring.
- Rengjør det utskiftbare filteret jevnlig. For å demontere, trykk på klaffen bakerst på filteret og ta det av.
- Alltid vri bryteren til "OFF" etter bruk.
- Apparatet tilfredsstiller kravene i direktivene 89/336/C.E.E. (elektromagnetisk kompatibilitet) og 73/23/C.E.E. (sikkerhet i elektriske apparater i hjemmet) og endringene i direktiv 93/68/C.E.E. (CE-merking).

NB :

BaByliss hårtørker er utstyrt med termostat. Ved overoppheting slår apparatet seg automatisk av. Etter noen minutter starter det igjen. Sjekk allikevel at det avtakbare filteret er rent før apparatet tas i bruk igjen.

SUOMI

BABYLISSIN OHJEET

Hiustenkuivaajan huolellinen asennus on erittäin tärkeää. Moitteeton asennus takaa laitteen tasapainon. Noudata tarkoin asennusohjeita.

Huomio :

Älä koskaan siirrä kupua nostamalla silmikosta. Pidä tukevasti kiinni keskitangosta. Kuvun asento on kiinteä. Se takaa parhaimman mahdollisen käyttömukavuuden, eikä asentoa voida muuttaa.

ASENNUSOHJEET

Hiustenkuivaaja on asennettava huolellisesti ennen käyttöä. Tätä varten lue tarkasti seuraavat ohjeet :

1. Pujota ensin painoton jalka pisimpään aukkoon (1) ja kiinnitä se alhaalta 30 mm:n ruuvilla (sisältyy pakkaukseen). Pujota sen jälkeen kolme painojalkaa niitä vastaaviin aukkoihin (2, 3, 4).
2. Työnnä muovinen alaputki pohjaosaan (10) niin pitkälle kuin mahdollista ja varmista, että urat osuvat rakojen kohdalle putken sisällä.
3. Avaa kiristysrengas (7) kiertämällä vastapäivään

yläosan kromiputken (6) vapauttamiseksi. Vedä kromiputkea halutun pituuden saavuttamiseksi ja kiristä sitten kiristysrengas huolellisesti.

4. Kiinnitä hiustenkuivaaja yläputkeen (kohdan 8 mukaisesti). Varmista, että kupuosan sivulla oleva aukko osuu yläputken vastaavan aukon kohdalle. Pujota 12 mm:n ruuvi (sisältyy pakkaukseen) molempien aukkojen läpi ja kiristä se.

Huomio : Kuivaajan kuvun tasapainon takaamiseksi varmista, että se on kohtisuorassa painottomaan jalkaan (1) nähden.

5. Kiinnitä muovikoukku (9), jonka avulla sähköjohto voidaan kiinnittää yläputkeen. Pujota sen jälkeen johto painojalan (3) alaosassa olevan koukun alitse kohdan (11) mukaisesti.
6. Varmista lopuksi ennen käyttöä, että irrotettava suodatin on oikealla paikallaan kupuosassa.

KÄYTTÖOHJE

- Säädä kuvun korkeus kiristysrenkaan avulla liikuttamalla ylempää putkea alemmassa putkessa (ylös- tai alaspäin).
- Työnnä kuvun silmikköä taaksepäin, kunnes kuulet napsahduksen.
- Valitse sopiva kuivaustapa

kuvun sivulla olevan
katkaisimen avulla.

Asento III :

Pitkien tai paksujen hiusten
nopea kuivaus tai kuivauksen
aloitus.

Asento II : Normaali kuivaus.

Asento I :

Kampauksen lopussa
käytettävä viileä puhallus.
Soveltuu hiusmalliin
viimeistelyyn.

Yleensä on suositeltavaa
aloittaa asennosta II tai III ja
viimeistellä kuivaus asennossa I.

1. Hiusten valmistelu kuivausta
varten : hiusrullilla tehtävä
kampaus, pyyhekuivien
hiusten yksinkertainen
kampaus.
2. Nosta visiiri. Laita pistoke pis-
torasiaan ja säädä asentoon I,
II tai III.
3. Istu mukavasti sopivalle
korkeudelle säädetyin kuvun
alle ja paina silmikko alas :
laite käynnistyy
automaattisesti.
4. Jotkin kampaukset vaativat
voimakkaamman ilmavirran
pään yläpuolelta, kun taas
toiset (esimerkiksi pitkät
hiukset) vaativat sivulta
tulevan ilmavirran. Molempien
vaatimusten täyttämiseksi
asennusta on suositeltavaa
muuttaa. BaByliss-
kuivaajassa on muuntojär-

jestelmä. Ilmasuuttimen
muuntamiseen tarkoitettua
järjestelmää käytetään kuvun
sisäpuolen etuosassa
sijaitsevan napin avulla.

5. Lopeta kuivaus nostamalla
silmikkoo, kunnes kuulet
napsahduksen: laite sammuu
automaattisesti.

Huomio :

Asenna katkaisin aina OFF-
asentoon käytön jälkeen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista hiustenkuivaaja
miedolla puhdistusaineella
kostutetulla pehmeällä liinalla.
Varmista ennen jokaista
käyttökertaa, että laite on täysin
kuiva.

TURVALLISUUSOHJEET

- Laitetta ei saa upottaa veteen
tai muuhun nesteeseen.
Laitetta ei saa käyttää
kylpyammeen, pesualtaan tai
minkään muun vettä
sisältävän altaan yläpuolella
tai läheisyydessä.
- Kun laitetta käytetään
kylpyhuoneessa, irrota se
sähköverkosta käytön jälkeen,
sillä veden läheisyys voi olla
vaarallista myös laitteen
ollessa sammuksissa.
Lisäsuojan takaamiseksi on
suositeltavaa asentaa
kylpyhuoneen virtapiiriin
jäännösvirtalaite, jonka
nimellistoimintavirta on
enintään 30 mA. Pyydä

neuvoa asentajalta.

- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen. Laitetta ei saa jättää kytkettynä ilman valvontaa.
- Vältä laitteen kuumaa pintaa joutumasta kosketuksiin kasvojen tai kaulan kanssa.
- Varmista aina, että käyttöjännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä.
- Sähköjohtoa ei saa kääriä laitteen ympärille.
- **Keskeytä laitteen käyttö välittömästi, jos johto on vahingoittunut. Sähköjohdon voi vaihtaa vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltopalvelu tai muu ammattitaitoinen henkilö, jotta laitetta voitaisiin käyttää ilman riskejä.**
- Toimita laite lähimpään korjauskeskukseen tarkastuksia ja säätöjä sekä mekaanisia ja sähköitä varten. Laitteen käyttäjä ei saa suorittaa itse mitään korjauksia.
- Anna laitteen aina jäähtyä ennen kuin irrotat sen sähköverkosta ja siirrä sen säilytyspaikkaan.
- Puhdista kuvun irrotettava suodatin säännöllisesti. Suodattimen irrottamiseksi paina suodattimen takaosassa olevaa kielekettä ja nosta samalla suodatinta.

- Paina katkaisin aina OFF-asentoon käytön jälkeen.
- Laite täyttää kaikki direktiivien 89/336/ETY (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja 73/23/ETY (tietyllä jännitealueella toimivat sähkölaitteet) keskeiset vaatimukset, sellaisena kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 93/68/ETY (CE-merkintä).

Huomio :

BaByliss-hiustenkuivaajassa on turvatermostaatti. Jos laite kuumenee liikaa, se sammuu automaattisesti. Muutaman minuutin jälkeen se käynnistyy uudelleen. Tarkista kuitenkin, että irrotettava suodatin on täysin puhdas, ennen hiustenkuivaajaan käyttämistä uudelleen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen kestojän lopussa.

- Jokaisen eduksi ja osallistuaksesi aktiivisesti ympäristön suojeluun:
 - Älä hävitä näitä tarvikkeita kotitalousjätteen mukana.
 - Käytä saatavissa olevia vaihtoja keräilyjärjestelmiä.
- Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai uusiokäyttää tällä tavalla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΗΣ
BABYLISS**

Η συναρμολόγηση της κάσκας-σεσουάρ είναι πολύ σημαντική. Από αυτή εξαρτάται η σταθερότητα. Ακολουθείστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ : Ποτέ μην ανασκώνετε την κάσκα από το γέισο όταν θέλετε να την μετακινήσετε. Κρατάτε τη γερά από τον κεντρικό βραχίονα. Η θέση της κάσκας είναι σταθερή. Σας εξασφαλίζει τη μεγαλύτερη άνεση και η γωνία της δεν μπορεί να μεταβληθεί.

**Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ**

Πριν από τη χρήση, η κάσκα-σεσουάρ πρέπει να συναρμολογηθεί προσεκτικά. Για να κάνετε τη συναρμολόγηση, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες :

1. Πρώτα απ' όλα γλιστρήστε το ελαφρύ πόδι στην μακρύτερη υποδοχή (1) και σταθεροποιήστε το από κάτω με τη βίδα των 30 mm (σας παρέχεται). Κατόπιν γλιστρήστε τα υπόλοιπα τρία βαριά πόδια στις αντίστοιχες

υποδοχές (2, 3, 4).

2. Βάλτε τον κάτω πλαστικό σωλήνα στο τμήμα της βάσης (10) μέχρι το τέλος και βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές γλιστρούν μέσα στις σχισμές στο εσωτερικό του σωλήνα.

3. οεσφίξετε το δακτύλιο ασφαλείας (7) γυρίζοντας προς την αντίθετη κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού έως ότου να απελευθερώσετε τον επάνω σωλήνα χρωμίου (6).

Τραβήξτε τον όσο χρειάζεται για να πετύχετε το ύψος που επιθυμείτε και κατόπιν φροντίστε να σφίξετε καλά το δακτύλιο ασφαλείας.

4. Προσαρμόστε την κάσκα-σεσουάρ στον επάνω σωλήνα (όπως φαίνεται στο σημείο 8), προσέχοντας η οπή που βρίσκεται στο πλάι του τμήματος της κάσκας να ευθυγραμμίζεται με την οπή που υπάρχει στο επάνω στέλεχος. Βάλτε τη βίδα των 12 mm (σας παρέχεται) στις δύο ευθυγραμμισμένες οπές και σφίξτε τη. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** η κάσκα-σεσουάρ για να είναι σταθερή, φροντίστε να την τοποθετήσετε κάθετα με το ελαφρύ πόδι (1).

5. Σταθεροποιήστε το πλαστικό άγκιστρο (9) έτσι ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να συγκρατείται στον επάνω σωλήνα. Κατόπιν γλιστρήστε το καλώδιο κάτω από το άγκιστρο που βρίσκεται στη

βάση του βαριού ποδιού (3) όπως φαίνεται στο σημείο (11).

6. Τέλος, πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το αποσπώμενο φίλτρο βρίσκεται στη σωστή θέση επάνω στην κάσκα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Προσαρμόστε το ύψος της κάσκας με τη βοήθεια του δακτυλίου ασφαλείας, γλιστρώντας τον επάνω σωλήνα μέσα στον κάτω (προς τα επάνω ή προς τα κάτω).
- Σπρώξτε προς τα πίσω το γείσο της κάσκας έως ότου ακουστεί ένα "κλικ".
- Επιλέξτε το είδος του στεγνώματος από το διακόπτη που βρίσκεται στο πλάι της κάσκας.

Θέση III :

για ένα γρήγορο στέγνωμα των μακριών ή χοντρών μαλλιών, ή για να ξεκινήσετε το στέγνωμα.

Θέση II :

για ένα «κανονικό» στέγνωμα.

Θέση I :

Ψυχρός αέρας για να ολοκληρώσετε το κατσάρωμα (μιζ αν πλι). Επιτρέπει τη σταθεροποίηση της κίνησης.

Κατά γενικό κανόνα, σας συνιστούμε να αρχίσετε στη θέση II ή III, και να τελειώσετε το στέγνωμα στη θέση I.

1. Προετοιμάστε τα μαλλιά για το στέγνωμα : κατσάρωμα με ρολά, απλό χτένισμα των μαλλιών αφού προηγουμένως τα έχετε στεγνώσει με μια πετσέτα.

2. Σηκώστε το γείσο. Βάλτε στην πρίζα και ανάψτε στη Θέση I ή II ή III.

3. Καθίστε άνετα κάτω από την κάσκα αφού προηγουμένως την έχετε ρυθμίσει στο κατάλληλο ύψος, και κατεβάστε το γείσο : η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα.

4. Ορισμένα χτενίσματα χρειάζονται περισσότερο αέρα από πάνω από το κεφάλι, ενώ άλλα (για παράδειγμα τα μακριά μαλλιά) απαιτούν μια ροή αέρα που να κατευθύνεται στο πλάι. Για να έχετε μια τέτοια ευελιξία, η επαγγελματική κάσκα της BaByliss διαθέτει ένα ρυθμιζόμενο σύστημα. Ένα κουμπί που βρίσκεται στο εσωτερικό και μπροστά στην κάσκα δίνει τη δυνατότητα λειτουργίας του συστήματος αυτού καθώς και τροποποίησης του τρόπου διάχυσης.

5. Για να διακόψετε τη λειτουργία, σηκώστε το γείσο έως ότου ακουστεί ένα "κλικ" : η συσκευή σβήνει αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Μετά τη χρήση να ξαναβάζετε πάντα το

διακοπή στη θέση «OFF».

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να καθαρίσετε την κάσκα - σε σούρα, χρησιμοποιείστε ένα πανάκι ελαφρώς υγρό εμποτισμένο σε ένα ήπιο απορρυπαντικό. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην βυθίζετε στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην κάνετε χρήση επάνω ή κοντά στη μπανιέρα, στο νιπτήρα ή άλλα δοχεία με νερό.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο χώρο του μπάνιου, μετά τη χρήση να βγάζετε το καλώδιο από το ρεύμα αφού το νερό που είναι κοντά μπορεί να γίνει επικίνδυνο ακόμα κι αν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Για να έχετε μια συμπληρωματική προστασία, σας συνιστούμε η εγκατάσταση, στο ηλεκτρικό ρεύμα που τροφοδοτεί το χώρο του μπάνιου, μιας μονάδας παραμένοντος ρεύματος (DDR) του ονομαστικού ρεύματος λειτουργίας να μην υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο της εγκατάστασης.
- Φυλάγετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Βγάζετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση. Μην αφήνετε τη συσκευή στο ρεύμα χωρίς επίβλεψη.
- Αποφεύγετε κάθε επαφή της θερμής επιφάνειας της συσκευής με το πρόσωπο ή το λαιμό.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τάση του ρεύματος που χρησιμοποιείτε είναι αντίστοιχη με αυτή της συσκευής.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- **Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από ένα άτομο με ανάλογη ειδικότητα ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για τον χρήστη.**
- Δώστε τη συσκευή στο πλησιέστερο Κέντρο επισκευής για έλεγχο, ρυθμίσεις, ηλεκτρική ή μηχανική επισκευή. Κανενός είδους επισκευή δεν πρέπει να γίνεται από τον χρήστη.
- Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει πριν τη βγάλετε από το ρεύμα και την αποθηκεύσετε.
- Καθαρίζετε τακτικά το αφαιρούμενο φίλτρο της κάσκα. Για να το αφαιρέσετε, πατήστε το

γλωσσίδι που βρίσκεται πίσω από το φίλτρο και σηκώστε το.

- Μετά τη χρήση να ξαναβάζετε πάντα το διακόπτη στη θέση διακοπής («OFF»).
- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 89 / 336 / ΕΟΚ (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 73/23/ΕΟΚ (ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών), όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ (σήμανση CE).

• Μην απορρίπτετε τα στοιχεία αυτά στα οικιακά σας απορρίμματα.

• Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα συστήματα ανταλλαγής και συλλογής.
Με τον τρόπο αυτό ορισμένα υλικά μπορεί να ανακυκλωθούν ή να μετατραπούν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ :

Η κάσκα-σεσουάρ της BaByliss διαθέτει ένα θερμοστάτη ασφαλείας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή σβήνει αυτόματα. Μετά από μερικά λεπτά, αρχίζει πάλι να λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι το αφαιρούμενο φίλτρο είναι εντελώς καθαρό πριν ξαναχρησιμοποιήσετε την κάσκα-σεσουάρ.



πόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων όταν λήξουν.

Για την ενεργή συμμετοχή όλων στην προστασία του περιβάλλοντος:

MAGYAR

BABYLISZTANÁCSOK

A hajszárítóbura helyes összeszerelése nagyon fontos. Ettől függ a stabilitása. Kérjük, pontosan kövesse a szerelési útmutatót.

FIGYELEM !

Soha ne emelje fel a hajszárítóbúrát az ellenzőnél fogva, hogy arrébb tegye. A központi csőnél fogva tartsa erősen. A bura rögzített helyzetben van. Maximális kényelmet nyújt, dőlésszöge nem változtatható.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Mielőtt használatba venné, a hajszárító burát gondosan össze kell szerelni. Ehhez kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi szerelési útmutatót :

1. Csúsztassa be először a nehezék nélküli lábat a leghosszabb nyílásba (1) és rögzítse alulról a 30 mm-es csavarral (mellékelve). Csúsztassa be azután a három másik, nehezékekkel ellátott lábat a megfelelő nyílásokba (2, 3, 4).
2. Tolja bele ütközésig az alsó műanyagcsövet az alsó tartóelembe (10), és ellenőrizze, hogy a bordák csúsznak-e a cső belsejében levő hornyokban.

3. Lazítsa ki a szorítógyűrűt (7) az óramutató járásával ellenkező irányban, és szabadítsa ki a felső krómózott csövet (6). Húzza azt felfelé, amíg eléri a kívánt magasságot, és utána ügyeljen a szorítógyűrű újbóli meghúzására.

4. Rögzítse a hajszárítóbúrát a felső csőhöz (ahogyan a 8. pont mutatja), ügyelve arra, hogy a bura alsó rögzítőelemének oldalán levő lyuk pontosan illeszkedjen a felső csövön levő lyukba. Dugja át a mellékelt 12 mm-es csavart mindkét lyukon, és húzza meg. **Megjegyzés** : A hajszárítóbura megfelelő stabilitása érdekében azt függőlegesen a nehezék nélküli láb (1) fölé kell helyezni.

5. Erősítse fel a műanyag horgot (9), amely a felső csőhöz rögzíti az elektromos vezetéket. Azután csúsztassa be a vezetéket a nehezékek ellátott láb (3) alján található horog alá, ahogyan a (11). pontban látható.

6. És végül, minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a levehető szűrő tökéletesen a helyére illeszkedik-e a burán.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A bura magasságát a szorítógyűrű segítségével lehet szabályozni, a felső

csőnek az alsóban történő fel-le mozgatása útján.

- Tolja hátra az ellenzöt, míg egy kattanást nem hall.
- Válassza ki a kívánt szárítási módot a bura oldalán található többállású kapcsoló segítségével.

III. állás :

hosszú vagy sűrű haj gyors szárításához, vagy a hajszárítás megkezdéséhez.

II. állás : «normál» szárításhoz.

I. állás :

Hideg levegő a berakás befejezéséhez. Lehetővé teszi a hullámok rögzítését.

Általában a szárítást a II. vagy III. állásban kell elkezdni, és I. állásban kell befejezni.

1. Készítse elő a haját a szárításhoz : csavarja fel hajcsavarókra, vagy egyszerűen fésülje meg az előbb törölközővel kicsavart haját.
2. Emelje fel a kémlelőablakot. Dugja be a csatlakozó dugaszt és kapcsolja az I-es, II-es vagy III-as pozícióba.
3. Üljön le kényelmesen az előzetesen a kellő magasságúra beállított bura alá, és eressze le az ellenzöt : a készülék automatikusan bekapcsol.
4. Egyik-másik frizurának több levegőre van szüksége a fejtetőn, míg vannak olyan frizurák is (mint például a

hosszú hajból készültek), amelyeknél a levegő áramlását oldalra kell irányítani. Ennek a rugalmasságnak a biztosítására a BaByliss professzionális hajszárító burája egy moduláris rendszerrel van ellátva. A bura belsejében elől elhelyezett gombbal lehet működtetni ezt a rendszert, és módosítani a levegőelosztó helyzetét.

5. A kikapcsoláshoz fel kell emelni az ellenzöt, míg kattánás nem hallatszik : a készülék automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés :

A kapcsolót használat után mindig vissza kell helyezni «OFF» állásba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hajszárító bura tisztításához használjon egy kémélő tisztítószerrel átitatott puha ruhát. Az újabb használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tökéletesen megszáradt-e.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Ne merítse a készüléket sem vízbe, sem más folyadékba. Ne használja fürdőkád, mosdó vagy vizet tartalmazó edény fölött, vagy annak közelében.
- Ha a készüléket a

fürdőszobában használja, mindig húzza ki a csatlakozóból használat után, mert a víz közelsége akkor is veszélyes, ha a készülék ki van kapcsolva. A nagyobb biztonság elérése érdekében tanácsos a fürdőszoba áramkörébe egy életvédelmi hibaáramrelét beiktatni, amelynél a hibaáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérjen tanácsot elektromos szakembertől.

- Tárolja a készüléket a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Mindig húzza ki a készüléket a csatlakozóból használat után. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Vigyázzon, hogy a készülék forró felületei ne érjenek az arcához vagy a nyakához.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültségértékkel.
- Ne csavarja a hálózati zsinórt a készülék köré.
- **Azonnal szüntesse be a készülék használatát, ha a hálózati zsinór megsérült. A hálózati zsinórt a gyártóval, annak szervizszolgálatával, vagy más szakemberrel kell kicseréltetni, hogy a készülék használója ne kerülhessen balesetveszélybe.**
- Elektromos vagy mechanikus átvizsgálásra, beállításra vagy javításra a készüléket vigye vissza a legközelebbi szervizbe. A készülék használója nem végezhet semmiféle házilagos

javítást.

- A csatlakozóból való kihúzás és tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Tisztítsa meg rendszeresen a bura kivethető szűrőjét. Kivételéhez nyomja meg a szűrő hátulján található kis nyelvet, és emelje fel.
- A kapcsolót használat után mindig vissza kell helyezni kikapcsolt «OFF» állásba.
- Ez a készülék megfelel a 89/336/CEE (az elektromágneses kompatibilitásról szóló) és a 73/23/CEE (az elektromos háztartási készülékek biztonságáról szóló) EU irányelveknek, amelyeket kiegészít a 93/68/CEE (a CE jelzésről szóló) irányelv.

Megjegyzés :

A BaByliss hajszárító bura egy biztonsági termosztáttal van ellátva. Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Néhány perc múlva újra működésbe lép. Mindenesetre, mielőtt újra használatba venné a hajszárító burát, ellenőrizze, hogy a kivethető szűrő tökéletesen tiszta-e.



Kidobásra ítélt elektromos és elektronikus berendezések hulladéka.

Valamennyiünk érdekében, és a környezet védelmében való aktív részvételként:

- Ne dobja a készülékeket a háztartási szemétkébe.
 - Használja inkább a rendelkezésére álló csere- vagy begyűjtési akciókat.
- Igy bizonyos anyagok újra felhasználhatóvá, hasznosíthatóvá válhatnak.

POLSKI

WSKAZÓWKI BABYLISSE

Montaż kasku suszącego ma bardzo duże znaczenie, ponieważ od niego zależy stabilność całego aparatu. Należy zawsze dokładnie przestrzegać instrukcji montażu.

UWAGA :

Nigdy nie podnosić i nie przenosić kasku za przezroczystą osłonę. Trzymać go zawsze na wysokości środkowej rurki. Ustawienie kasku jest stałe i kąt nachylenia nie może być zmieniony. Zapewnia to maksymalny komfort użycia.

SPOSÓB MONTOWANIA

Przed użyciem suszarki-kasku należy ją prawidłowo zamontować. W tym celu prosimy o dokładne zapoznanie się z następującymi instrukcjami :

1. Włożyć najpierw nieobciążoną nóżkę w najdłuższy z otworów (1) i przymocować ją za pomocą dostarczonej w zestawie śruby 30 mm. Następnie włożyć trzy pozostałe obciążone nóżki w odpowiadające im otwory (2, 3, 4).
2. Włożyć, dociskając do

końca, dolną plastikową rurkę w element podstawy (10), upewniając się czy wyłobienia weszły w karby wewnątrz rurki.

3. Poluzować pierścień dociskający (7), przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu wyjęcia górnej chromowanej rurki (6). Wyciągnąć górną rurkę do żądanej długości i dokręcić pierścień dociskający.
4. Umocować kask suszarki na górnej rurce (jak pokazano w punkcie 8), dopasowując otwór z boku kasku do otworu przewidzianego w tym celu na górnej rurce. Włożyć dostarczoną śrubę 12 mm w obydwa dopasowane otwory i dokręcić. **NB** : Aby kask suszarki był stabilny należy ustawić go w pozycji pionowej wobec nieobciążonej nóżki (1).
5. Zamocować plastikowy haczyk (9) przytrzymujący kabel elektryczny na górnej rurce. Następnie, przełożyć kabel pod haczykiem umieszczonym u podstawy obciążonej nóżki (3) jak pokazano w punkcie (11).
6. Przed użyciem sprawdzić czy na kask suszarki został poprawnie nałożony wymienny filtr.

SPOSÓB UŻYCIA

- Ustawić wysokość kasku za

pomocą pierścienia zaciskowego, wkładając górną rurkę w rurkę dolną (dołem lub górą).

- Przesunąć osłonę kasku w tył aż do usłyszenia kliknięcia.
- Wybrać tryb suszenia za pomocą przełącznika znajdującego się z boku kasku.

Pozycja III :

szybkie suszenie włosów długich lub gęstych, lub początek suszenia.

Pozycja II :

suszenie «normalne».

Pozycja I :

chłodny nadmuch kończący modelowanie fal na włosach. Utrwała wymodelowaną fryzurę.

Na ogół zaleca się rozpoczęcie suszenia w pozycji II lub III, i kończenie suszenia w pozycji I.

1. Przygotować włosy do suszenia : nawinięcie na wałki, proste modelowanie włosów wcześniej podsuszonych ręcznikiem.
2. Podnieść osłonę. Podłączyć wtyczkę oraz ustawić przełącznik w pozycji I lub II lub III.
3. Usiąść wygodnie pod ustawionym wcześniej na odpowiedniej wysokości kaskiem i opuścić osłonę : aparat włącza się samoczynnie.

4. Niektóre fryzury wymagają większego nadmuchu powietrza na górną część głowy, podczas gdy inne (na przykład w przypadku długich włosów) wymagają nadmuchu po bokach. W tym celu profesjonalna suszarka-kask firmy BaByliss posiada system przełączania. Umieszczone wewnątrz i z przodu kasku przyciski umożliwiają uruchamianie tego systemu i przełączanie dyfuzora.

5. Aby zatrzymać działanie suszarki podnieść osłonę aż do usłyszenia kliknięcia : aparat samoczynnie się wyłączy.

NB: Po użyciu ustawić zawsze przełącznik w pozycji «OFF».

CZYSZCZENIE KONSERWACJA

Do czyszczenia kasku suszącego stosować miękką wilgotną szmatkę zmoczoną w wodzie z delikatnym detergentem. Przed ponownym użyciem upewnić się czy aparat jest całkowicie suchy.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zanurzać w wodzie, ani żadnym innym płynie. Nie używać nad lub w pobliżu wanny, umywalki lub innych zbiorników z wodą.
- W przypadku używania aparatu w łazience, wyłączyć go po

zakończeniu użycia, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie nawet wtedy, gdy aparat jest wyłączony. W celu dodatkowej ochrony zaleca się instalację w układzie elektrycznym zasilającym łazienkę urządzenia na prąd szczytkowy zmienny o prężności 30mA. Zaleca się konsultację w tej sprawie z instalatorem.

- Chronić aparat przed dziećmi.
- Wyłączyć aparat z prądu po użyciu. Nie pozostawiać włączanego aparatu bez nadzoru.
- Unikać kontaktu gorącej powierzchni aparatu ze skórą twarzy i szyi.
- Przed użyciem upewnić się czy użytkowane napięcie odpowiada napięciu oznaczonemu na aparacie.
- Nie owijać kabla elektrycznego wokół aparatu.
- **Przerwać używanie aparatu w przypadku uszkodzenia kabla. Uszkodzony kabel, w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, powinien być wymieniony na podobny przez producenta, serwis gwarancyjny lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.**
- Aparat powinien być regularnie sprawdzany, regulowany, poddawany naprawom elektrycznym lub mechanicznym w najbliższym serwisie naprawczym. Użytkownik nie powinien sam dokonywać żadnych napraw.
- Przed wyłączeniem i


schowaniem aparatu pozostawić go do wystygnięcia.

- Regularnie czyścić wymienny filtr kasku. W celu jego wymontowania, nacisnąć na języczek umieszczony za filtrem i podnieść go.
- Po każdym użyciu ustawić przełącznik w pozycji wyłączonej («OFF»).
- Aparat spełnia normy dyrektyw 89/336/EWG (Kompatybilność elektromagnetyczna) oraz 73/23/EWG (Bezpieczeństwo urządzeń gospodarstwa domowego), zmienionych dyrektywą 93/68/EWG (Oznaczenie CE).

NB :

Suszarka-kask firmy BaByliss posiada termostat zabezpieczający. Aparat wyłącza się automatycznie w przypadku przegrzania. Po kilku minutach przerwy włącza się ponownie. Przed ponownym użyciem kasku należy dokładnie sprawdzić czystość wymiennalnego filtra.

Odpady zużytego sprzętu AGD i

 RTV. W trosce o wspólne dobro i w celu aktywnego uczestniczenia we wspólnym wysiłku zmierzającym do ochrony

środowiska:

- Nie wyrzucaj sprzętu wraz z odpadkami domowymi.
- Korzystaj z dostępnych systemów zbiorów i zwrotów zużytych sprzętów. W ten sposób niektóre materiały będzie można poddać recyklingowi.

ČEŠTINA

RADY BABYLISS

Montáž sušící helmy je velmi důležitá. Závísí na ní stabilita přístroje. Postupujte přesně dle pokynů pro montáž.

UPOZORNĚNÍ :

Při přemístování nikdy nezvedejte helmu za její přední část. Uchopte ji pevně za centrální tyčku. Poloha helmy je fixní. Zajišťuje vám maximální pohodlí a její úhel nesmí být měněn.

MONTÁŽNÍ POKYNY

Před použitím musí být sušící helma pečlivě namontována. Před montáží si pozorně přečtěte následující pokyny :

1. Nejdříve zasuňte nezatížený podstavec do nejdelšího otvoru (1) a zespodu ho zafixujte pomocí šroubu 30 mm (dodán s přístrojem). Potom zasuňte tři další zatížené podstavce do příslušných otvorů (2, 3, 4).
2. Spodní trubici z umělé hmoty zasuňte do základní části (10) až do konce a přesvědčte se, zda jsou drážky v příslušných zářezech uvnitř trubice.
3. Uvolněte utahovací kroužek (7) otočením proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnila horní chromovaná

trubice (6). Zatáhněte za ni, abyste dosáhli požadovanou délku. Potom nezapomeňte správně znovu utáhnout utahovací kroužek.

4. Na horní trubici upevněte sušící helmu (jak je uvedeno v bodě 8). Dbejte na to, aby byl otvor na straně helmy vyrovnán s příslušným otvorem v horním stojanu. Zasuňte šroub 12 mm (dodaný s přístrojem) do obou protilehlých otvorů a utáhněte ho. **POZNÁMKA :** Zajistěte stabilitu sušící helmy tak, že bude umístěna ve svislé poloze k nezatíženému podstavci (1).
5. Upevněte háček z umělé hmoty (9) zajišťující držení elektrického kabelu na horní trubici. Potom nechte kabel sklouznout pod háček na spodní části zatíženého podstavce (3), jak je uvedeno v bodě (11).
6. Před každým použitím se přesvědčte, zda je odnímatelný filtr správně umístěn na helmě.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Nastavte výšku helmy pomocí utahovací lišty tak, že nechte horní trubici prokluzovat ve spodní trubici (nahoru nebo dolů).
- Přední část helmy zatlačte dozadu, až uslyšíte zaklapnutí.
- Pomocí přepínače na straně

helmy zvolte vhodný režim vysoušení.

Poloha III :

Pro rychlé vysoušení dlouhých nebo hustých vlasů nebo pro počáteční vysoušení.

Poloha II :

Pro „normální“ vysoušení.

Poloha I :

Studený vzduch pro dokončení tvaru. Umožňuje zpevnění účesu.

Obecně se doporučuje začít v poloze II nebo III a dokončit vysoušení v poloze I.

1. Připravte vlasy na vysoušení :
Úprava vlasů na natáčkách, jednoduchá úprava vlasů předem vysušených ručníkem.
2. Zvedněte hleď. Zastrčte do zásuvky a zapněte do pozice I nebo II nebo III.
3. Pohodlně se posaďte pod helmu, která byla předem nastavena na vhodnou výšku, a sklopte přední část : Přístroj je automaticky uveden do chodu.
4. Některé účesy vyžadují větší množství proudu vzduchu na horní části hlavy, zatímco jiné (na příklad dlouhé vlasy) vyžadují, aby byl proud vzduchu směřován do stran. Profesionální helma BaByliss zajišťuje tuto flexibilitu pomocí systému nastavitelného režimu.

Tlačítko umístěné uvnitř a na přední části helmy umožňuje volbu režimu a změnu nastavení usměrňovače proudu vzduchu.

5. Chcete-li přístroj zastavit, zvedněte přední část, až uslyšíte zaklapnutí : Přístroj se automaticky zastaví.

POZNÁMKA :

Po skončení vysoušení vždy přepněte vypínač do polohy „OFF“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění sušící helmy se provádí hadříkem navlhčeným v jemném čistícím přípravku. Před každým novým použitím se přesvědčte, zda je přístroj dokonale suchý.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny. Nepoužívejte nad vanou, umyvadlem, nádobou s vodou nebo v jejich blízkosti.
- Pokud používáte přístroj v koupelně, po použití ho odpojte ze sítě. Blízkost vody totiž může být nebezpečná, i když je přístroj vypnutý. Pro zajištění doplňující ochrany elektrického obvodu v koupelně se doporučuje zařízení na zbytkový diferenční proud (DDR) provozního diferenčního proudu nepřesahujícího 30 mA.

Poradte se s instalátérem.


- Příklad uchovávejte mimo dosah dětí.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě. Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru.
- Zabraňte jakémukoliv kontaktu teplé plochy přístroje s pokožkou obličeje nebo krku.
- Vždy se přesvědčte, zda je provozní napětí shodné s napětím přístroje.
- Neomotávejte elektrickou šňůru kolem přístroje.
- **Je-li šňůra přístroje poškozena, okamžitě ho přestaňte používat. Výměna šňůry musí být provedena u výrobce, v jeho servisním středisku, nebo k tomu kvalifikovanou osobou, aby nebyl uživatel vystaven žádnému nebezpečí.**
- V případě kontroly, seřízení, elektrické nebo mechanické opravy se obraťte na nejbližší servisní středisko. Uživatel nesmí sám provádět žádné opravy.
- Před odpojením ze sítě a před ukližením nechte přístroj vždy vychladnout.
- Odnímatelný přístroj helmy pravidelně čistěte. Při jeho odmontování stiskněte jazýček na zadní části filtru a vyjměte ho.
- Po použití přepněte vypínač vždy do polohy vypnutí („OFF“).
- Tento přístroj odpovídá

základním požadavkům směrnice 89/336/C.E.E. (Elektromagnetická slučitelnost) a 73/23/C.E.E. (bezpečnost domácích elektrospotřebičů), které doplňuje směrnice 93/68/C.E.E. (značení CE).

POZNÁMKA :

Sušicí helma BaByliss je vybavena bezpečnostním termostatem. V případě přehřátí se přístroj automaticky vypne. Po několika minutách se opět uvede do provozu. Před každým dalším použitím sušicí helmy zkontrolujte, zda je odnímatelný filtr dokonale čistý.

Odstraňování elektrických a elektronických zařízení po skončení životnosti.

 V zájmu nás všech a ve snaze aktivně se podílet na kolektivní snaze ochrany životního prostředí:

- Výrobky nedávejte do odpadů z domácnosti
 - Využívejte systémů recyklace a sběru, které máte k dispozici
- Tyto materiály mohou být recyklovány nebo zhodnoceny.

РУССКИЙ

СОВЕТЫ ФИРМЫ BABYLIS

Монтаж сушара очень важен. От этого зависит его устойчивость. Тщательно соблюдайте рекомендации по монтажу.

ВНИМАНИЕ :

никогда не приподнимайте колпак за козырек, если вы хотите его передвинуть. Крепко удерживайте его за центральную стойку.

Положение колпака фиксированное. Оно обеспечивает для вас максимальное удобство, и угол наклона колпака поменять нельзя.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ

Прежде, чем пользоваться сушаром, его следует тщательно смонтировать. Для этого ознакомьтесь, пожалуйста, со следующими рекомендациями :

1. Вставьте стойку без утяжеления в самое длинное отверстие (1) и зафиксируйте ее сверху с помощью винта 30 мм (входит в комплект поставки). Затем вставьте три оставшиеся опоры с утяжелением в соответствующие отверстия (2, 3, 4).
2. Вставьте нижнюю пластмассовую трубку в базовый сегмент (10) до упора и

убедитесь в том, что выступы скользят в прорезях внутри трубки.

3. Ослабьте зажимное кольцо (7), повернув его против часовой стрелки, освободив таким образом верхнюю хромированную трубку (6). Выдвиньте ее на желаемую длину и затем тщательно закрутите зажимное кольцо.
4. Установите колпак сушара на верхней трубке (как указано в п.8), при этом отверстие на колпаке и отверстие в верхней трубке должны совпасть. Вставьте винт 12 мм (входит в комплект поставки) в оба расположенных друг напротив друга отверстия и зажмите его. **Обратите внимание :** чтобы гарантировать стабильность колпака, его следует расположить вертикально по отношению к стойке без утяжеления.
5. Зафиксируйте пластмассовый крючок (9), который предназначен для удержания электрического шнура на верхней трубке. Затем вставьте шнур под крючок, расположенный в основе стойки с утяжелением (3), как это указано в п (11).
6. И, наконец, перед тем, как пользоваться аппаратом, убедитесь, что съемный фильтр правильно установлен на колпаке.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ

- Отрегулируйте колпак по высоте с помощью зажимного кольца и верхней трубки, которая скользит внутри нижней (вверх или вниз).
- Поднимите козырек вверх до щелчка.
- Выберите режим сушки с помощью переключателя, расположенного сбоку колпака.

Положение III :

для быстрой сушки длинных или густых волос, либо для начала сушки.

Положение II :

для "нормальной" сушки

Положение I :

холодный воздух для завершения укладки. Позволяет закрепить прическу.

Как правило, рекомендуется начинать сушку в режиме II или III и заканчивать в режиме I.

1. Подготовьте волосы к сушке : накрутите на бигуди либо просто расчешите их, предварительно высушив полотенцем.
2. Поднимите козырек. Подключите аппарат к сети и установите переключатель в позицию I, II или III.
3. Сядьте в удобном положении под колпаком, который предварительно отрегулирован по высоте, и опустите козырек : аппарат готов к работе.
4. Для некоторых причесок

требуется большее количество воздуха в верхней части головы, тогда как для других (например, при длинных волосах) поток воздуха должен быть направлен с боков. Профессиональный сушуар BaByliss оснащен модульной системой, обеспечивающей гибкий режим функционирования. Кнопка, расположенная внутри колпака в передней части, позволяет модифицировать распределение воздушного потока.

5. Чтобы остановить аппарат, приподнимите козырек до щелчка : аппарат выключится автоматически.

ВНИМАНИЕ :

после окончания пользования аппаратом следует передвинуть выключатель в положение "OFF" (выключено).

УХОД

Чтобы почистить сушуар, воспользуйтесь мягкой тряпочкой, смоченной мягким моющим средством. Перед каждым использованием аппарата убедитесь в том, что он абсолютно сухой.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость. Не пользуйтесь над или по близости с ванной, умывальником или другой емкостью, содержащей

воду.

- Пользуясь аппаратом в ванной комнате, обязательно отключайте его от сети после применения, так как близость воды может представлять опасность даже при выключенных, но не отключенных от сети аппаратах. Для обеспечения дополнительной безопасности рекомендуется установить в сети подачи электроэнергии в ванную комнату устройство остаточного тока с ограничением до 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом.
- Храните в местах, недоступных детям.
- Всегда отключайте аппарат от сети после окончания пользования. Не оставляйте включенный аппарат без наблюдения.
- Избегайте контакта между нагретыми поверхностями аппарата и кожей лица или шеи.
- Проверьте, соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на аппарате.
- Не наматывайте шнур на аппарат. Немедленно прекратите пользоваться аппаратом, если поврежден шнур. Поврежденный шнур может быть заменен только производителем, его гарантийной службой или к в а л и ф и ц и р о в а н н ы м специалистом для исключения малейшего риска для пользователя.
- Для проверки, наладки,

электрического или механического ремонта следует отнести аппарат в ближайшую ремонтную мастерскую. Пользователь не должен ремонтировать аппарат.

- Перед тем, как отключить аппарат от сети и убрать, дайте ему остыть.
- Регулярно очищайте съемный фильтр колпака. Чтобы снять его, нажмите на выступ, расположенный в задней части, и приподнимите фильтр. После каждого использования ставить переключатель в положение "выключено" («OFF»).
- Данный аппарат соответствует основным требованиям директив 89/336/CEE (э л е к т р о м а г н и т н а я совместимость) и 73/23/CEE (безопасность электрических бытовых приборов), дополненных директивой 93/68/CEE (маркировка CE).

Обратите внимание :

данный сушуар BaByliss оснащен термостатом. При перегреве аппарат автоматически останавливается. Через несколько минут он снова начинает работать. Перед тем, как снова воспользоваться аппаратом, убедитесь в том, что съемный фильтр абсолютно чистый.

TÜRKÇE

BABYLİSS TAVSİYELERİ

Saç kurutma kaskının montajı çok önemlidir. Sabit durması buna bağlıdır. Montaj talimatlarını özenle izleyiniz.

DİKKAT :

Taşımak için hiçbir zaman kaskı siperli indene tutarak kaldırmayınız. Orta çubuğundan sıkıca tutunuz. Kaskın konumu sabittir. Size maksimum konforu sağlamak için tasarlanmıştır. Sadece bu şekilde kullanılabilir.

MONTAJ TALİMATLARI

Kullanılmadan önce, bu saç kurutma kaskı özenle monte edilmelidir. Bunu yapmak için, aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz :

1. Önce ağırlıksız ayağı, en uzun deliğin (1) içine kaydırınız ve 30 mm'lik vida (verilir) yardımıyla alttan tespit ediniz. Daha sonra üç ağırlıklı ayağı ilgili deliklerinin (2, 3, 4) içine kaydırınız.
2. Altta plastikten boruyu, dibine kadar taban segmanının (10) içine sokunuz ve dişlerin, borunun içindeki yarıklara girdiğinden emin olunuz.
3. Üstteki kromlu boruyu (6)

serbest bırakmak üzere, saatin aksi yönünde çevirerek sıkma halkasını (7) gevşetiniz. İstenen uzunlukta elde edinceye kadar kromlu boruyu çekiniz ve daha sonra sıkma halkasını iyi sıkmaya özen gösteriniz.

4. Kask segmanının kenarındaki deliği, üst çubukta bu amaçla öngörülmüş delikle hizalamaya özen göstererek, saç kurutma kaskını, üstteki boru üzerine tespit ediniz (nokta 8'de belirtildiği gibi). Hizalı iki delik içine 12 mm'lik vidayı (verilir) sokunuz ve sıkınız. **Not** : saç kurutma kaskının sabit olmasını garanti etmek üzere, ağırlıksız ayağın (1) dikeyinde konumlandırmaya özen gösteriniz.
5. Elektrik kablosunu üstteki borunun üzerinde tutmaya imkan veren plastik kopçayı (9) tespit ediniz. Daha sonra, nokta (11)'de belirtildiği gibi, kabloyu, ağırlıklı ayağın (3) tabanında bulunan kopçanın altına kaydırınız.
6. Son olarak, her türlü kullanımdan önce, yerinden çıkarılabilir filtrenin, kask üzerinde doğru biçimde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.

KULLANIM ŞEKLİ

- ru, sıkma halkası yardımıyla

kaskın yüksekli ini ayarlayınız.

- Kaskın siperli ini tıklama sesi gelinceye kadar arkaya do ru itiniz.
- Kaskın kenarında bulunan anahtar yardımıyla kurutma tipini seçiniz.

Konum III :

uzun veya kalın saçların hızlı kurutulması için veya kurutmaya başlamak için.

Konum II :

«normal» bir kurutma için.

Konum I :

bir mizanpli yi tamamlamak için so uk hava. Hareketi tespit etmeye imkan verir.

Genel kural olarak, II veya III konumunda başlanması ve I konumunda kurutmanın bitirilmesi tavsiye edilir.

1. Saçları kurutma için hazırlayınız : rulolar üzerinde mizanpli, bir havlu yardımıyla daha önceden kurutulmuş saçların basit taranması.
2. Siperli i kaldırın. Fişi takın ve Poziyon I veya II veya III'ye getirin.
3. Önceden do ru yüksekli e ayarlanmış kaskın altına rahatça oturunuz ve siperli i indiriniz : cihaz otomatik olarak çalışmaya başlar.
4. Bazı saç biçimleri kafanın üzerinde daha fazla hava

gerektirir, bazı di erleri ise (örne in uzun saçlar) kenarlar üzerine yönlendirilmiş bir hava akımı gerektirir. Bu esnekli i sa lamak için, BaByliss profesyonel kaskı, modüler bir sistem ile donatılmıştır. Kaskın içinde ve önünde bulunan bir dü me, bu sistemi çalıştırmaya ve da iticiyi de işitmeye imkan verir.

5. Durdurmak için, klik sesi gelinceye kadar siperli i kaldırın : cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Not : Kullanım sonrası, anahtarı daima «OFF» üzerine getirin.

TEMİZLEME VE BAKIM

Ömek için, yumuşak bir deterjana batırılmış nemli bir bez kullanınız. Her yeni kullanımdan önce, cihazın tamamen kuru oldu undan emin olunuz.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ

- Suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Banyo küvetinin, lavabonun veya su içeren başka kapların üzerinde veya yakınında kullanmayınız.
- Cihaz bir banyoda kullanıldı ında, kullanım sonrası prizden çekiniz çünkü yakında su bulunması, cihaz kapalyken bile bir tehlike

oluşturabilir. İlave bir koruma salamak için, banyoyu besleyen elektrik devresinde, 30 mA'ı aşmayan bir atanmış bir diferansiyel işleyiş akımlı bir kalıntı diferansiyel akımlı tertibatın tesis edilmesi tavsiye edilir. Tesisatçınıza danışınız.

- Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- Kullanım sonrası daima cihazı prizden çekiniz. Gözetimsiz prize takılı bırakmayınız.
- Cihazın sıcak yüzeyi ile yüzün veya boynun temasından kaçınınız.
- Kullanım geriliminin cihaz üzerinde belirtilmiş olanla uyumlu olduğundan daima emin olunuz.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayınız.
- **Kordon hasar görmüşse derhal cihazın kullanımını durdurunuz. Kullanıcı için her türlü riskten kaçınılması amacıyla, kordon, imalatçı tarafından, satış sonrası servisi tarafından veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından de iştirilmelidir.**
- Kontrol, ayarlar, elektrik veya mekanik tamiri için, cihazı en yakın tamir merkezine götürünüz. Kullanıcı tarafından hiçbir tamir yapılamaz.
- Prizden çekmeden ve

yerleştirmeden önce daima cihazı soğumaya bırakınız.

- Kaskın yerinden çıkarılabilir filtresini düzenli olarak temizleyiniz. Sökmek için, filtrenin arkasında bulunan dile basınız ve kaldırınız.
- Kullanım sonra, daima anahtarı kapalı konuma («OFF») getiriniz.
- Bu cihaz, 93/68/C.E.E. yönergesi (CE işaretlemesi) tarafından de iştirilmiş 89/336/C.E.E. (elektromanyetik uyum) yönergesinin ve 73/23/C.E.E. (ev içi elektrikli cihazların güvenli i) yönergesinin gereklerine cevap vermektedir.

Not :

BaByliss saç kurutma kaskı, bir güvenlik termostati ile donatılmıştır. Aşırı ısınma halinde cihaz otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra tekrar çalışmaya başlar. Ancak, saç kurutma kaskını tekrar kullanmaya başlamadan önce yerinden çıkarılabilir filtrenin tamamen temiz olduğundan emin olun.